

# MUJERES UPV MOSAICOS

PLAN DE INFRAESTRUCTURA  
SOLIDARIO **(PISO)**





# **MURALES URBANOS 2**

## **PLAN DE INFRAESTRUCTURA SOLIDARIO (PISO)**

**URBAN MURALS 2**  
INFRASTRUCTURE SOLIDITY PLAN (PISO)



Bó, Angel Mariano  
Murales Urbanos 2. - 1a ed. - Buenos Aires : Bisman Ediciones, 2012.  
144 p. ; 23x23 cm.

ISBN 978-987-26769-4-0

1. Urbanismo. 2. Arte. I. Título  
CDD 711

© de esta edición:

Saint-Gobain Argentina S.A. (Weber)  
Todos los derechos reservados.

**Saint-Gobain Argentina S.A. (Weber)**

Estados Unidos 4951  
B1667JHI Tortuguitas - Buenos Aires  
Tel.: 0800-800 weber (93237)  
[www.weber-iggam.com](http://www.weber-iggam.com)

DIRECTOR GENERAL

**Mariano Bó**

DIRECTOR DE COMUNICACIÓN

**Axel Plesky**

**Murales Urbanos 2**

Editado por Saint-Gobain Argentina S.A. (Weber)  
ISBN: 978-987-26769-4-0

DIRECCIÓN EDITORIAL

**Mariano Bó**

COORDINACIÓN EDITORIAL

**Axel Plesky**

SECRETAIRÍA DE REDACCIÓN

**Silvia Palmieri**

EDICIÓN GENERAL

**Hernán Bisman**

EDITOR ADJUNTO

**Pablo Engelman, Bisman Ediciones**

DISEÑO GRÁFICO

**Albano García**

DISEÑO DE TAPA Y PUESTA EN PÁGINA

**Manuel Benito**

Impreso en Brapack S.A. Saraza 1354, CABA.

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723.

Este libro no puede reproducirse total o parcialmente  
sin la autorización expresa de su editor.



## ÍNDICE

El espacio urbano como integrador de ciudades y ciudadanos, por Mariano Bó	19	Por nuestro derecho a la salud	58	El corazón de los niños y Arte=Amor	110
Urban space integrator cities and citizens, by Mariano Bó	21	Sin título	60	Mundo inclusivo	112
Murales	23	Vislumbrando el futuro	64	El universo y nosotros	114
Ella nos protege	24	Raíces en mis piés	66	Piel interior	116
La boca a contraluz	28	Sin título	70	Paisajes de la historia de D. Córdoba	118
El talud	32	Mural del Bicentenario	72	Industria	120
Chaco, horizonte de prosperidad	34	La claridad y la espalda	74	U-nidos	122
La estación	36	Ciudad de San Martín	78	Nuestra historia en colores	124
Por la memoria	40	Camino hacia la libertad	80	Paseo de la mujer	126
Frente a todos	42	Don Quinquela en Manzanares	82	Jardín precioso	128
Elogio de Patagonia	44	Artistas latinoamericanos, Siglo XXI	86	Una película en la vereda	130
Primer encuentro de muralistas	46	Los molinos	90		
Ida y vuelta	48	Biblioteca preciosa	92	Otros murales	132
Garitas, Castelar solamente	50	Homenagem	94		
Garitas	54	La escuela	98	Instrucciones para hacer un mural	138
El baile	56	Soñando azul	100	Instructions for making a mural	140
		Del barrio somos	102		
		Los enanos guardianes	106	Agradecimientos	143
		Construyendo un futuro	108	Créditos fotográficos	143



## EL PROGRAMA PISO DE WEBER ARGENTINA

El programa Plan de Infraestructura Solidaria (PISO), impulsado por la empresa desde 2005, tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de la comunidad a través de acciones de recupero de espacios públicos degradados o en desuso. En ese sentido, ya hemos concretado más de un centenar murales y pequeñas intervenciones urbanas diseñados tanto por artistas noveles, surgidos de la comunidad a la que estos murales están dirigidos, como por reconocidos artistas plásticos, entre más de un centenar de creadores, tanto en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, como en las provincias de Buenos Aires, Chaco, Córdoba, Corrientes, Mendoza, Misiones, Salta, Santa Fe y Tucumán.

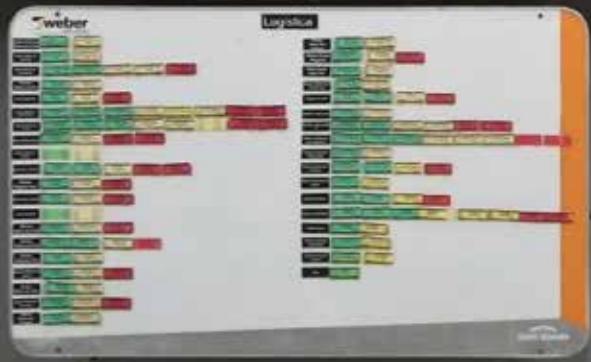


## THE PISO PROGRAM OF WEBER ARGENTINA

The program Infrastructure Solidarity Plan or *Plan de Infraestructura Solidaria (PISO)*, driven by the company since 2005, aims to improve the quality of community life through recovery actions of public spaces that are degraded or in disuse. In this regard, we have delivered more than a hundred murals and small urban interventions designed both by new artists, emerging from the community to whom these murals are addressed, and by renowned artists, amongst hundreds, both in the Autonomous City of Buenos Aires and in the provinces of Buenos Aires, Chaco, Cordoba, Corrientes, Mendoza, Misiones, Salta, Santa Fe y Tucumán.

## MURALES URBANOS

Han contado con la participación de más de 5 mil personas entre artistas, vecinos, personal de la empresa y sus distribuidores. En PISO participan distintos actores sociales y su interacción produce un círculo virtuoso donde cada uno de ellos cumple un rol determinado. Todos colaboran para mejorar la ciudad mediante estas acciones culturales y artísticas: la comunidad recupera un lugar común; el distribuidor refuerza su prestigio en su zona de influencia; Weber aporta materiales y capacitación; las personas que aportan su mano de obra adquieren nuevos conocimientos.



HIDRANTE  
1000L

HIDRANTE

## **URBAN MURALS**

Over 5000 people have been involved in the creation of these urban murals, including artists, neighbors, staff of the company and its distributors. Various social players participate in PISO and their interaction produces a virtuous cycle where each one plays a specific role. They all work together to improve the city through these cultural and artistic activities: the community recovers a common space; the distributor strengthens its reputation in its area of influence; Weber provides materials and training; the people who provide their workforce acquire new knowledge.





## COMUNIDAD

Nuestra intención es desarrollar acciones conjuntas con la comunidad en función de producir beneficios sensibles en su entorno, generando proyectos de escala barrial pero que trascienden a sus actores y donde el oficio de sus creadores logra, con recursos mínimos y amplia participación, la puesta en valor de espacios degradados.



## COMMUNITY

We intend to develop joint actions with the community in order to produce sensitive benefits in their environment, creating neighborhood-scale projects but which go beyond the actors and where the craft of their creators achieves, with minimal resources and broad participation, the enhancement of degraded sites.

## **CALIDAD**

Mejorar la calidad de vida, trascender en el tiempo, contar una historia, esa es la misión.

Los sueños más complejos son los colectivos.

El mural como espacio urbano es parte de la vida.

Está en un sitio y participa de un entorno dado.

Es empleado y vivido por muchos.

Es resultado del trabajo social en equipo.



## QUALITY

Improving quality of life, transcend time, tell a story, that is the mission.  
The most complex dreams are those of a group.  
The mural such as the urban space, is part of life.  
It is at a site and participates in a given environment.  
It is used and experienced by many.  
It is the result of social work as a team.





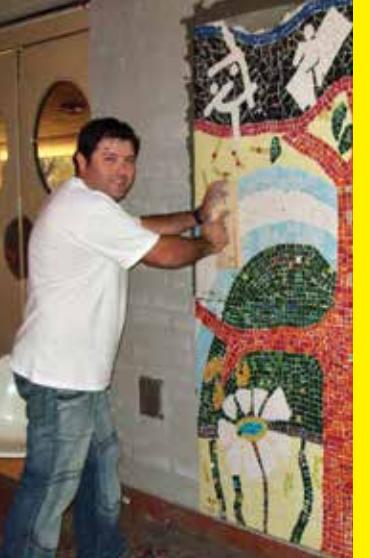
## IDENTIDAD

Una organización con sensibilidad donde todos los integrantes participamos como protagonistas de un hecho artístico que nos trasciende. El trencadis es un rasgo fundamental de nuestra “identidad” y somos reconocidos por nuestra producción.

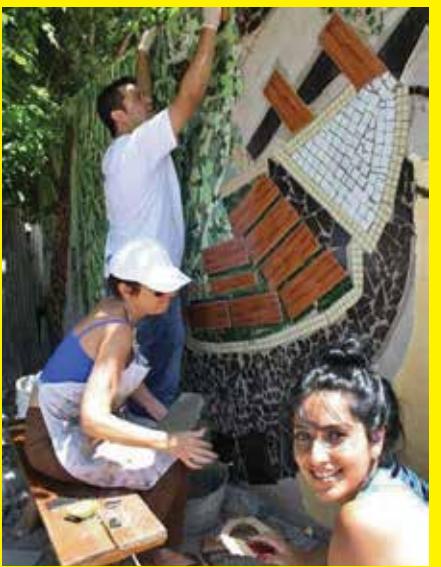


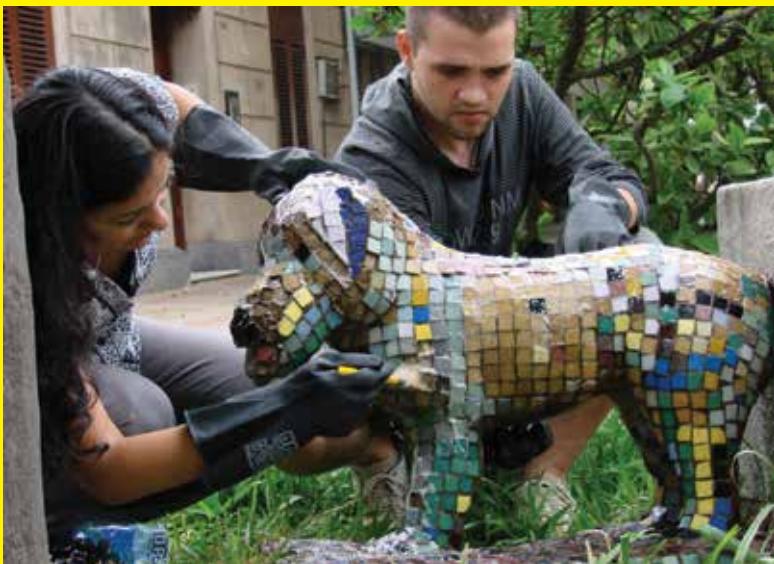
## **IDENTITY**

We are a sensitive organization where all members participate as actors in an artistic event that transcends us. The trencadis is a fundamental feature of our "identity" and we are known for our production.











## EL ESPACIO URBANO COMO INTEGRADOR DE CIUDADES Y CIUDADANOS

Por Mariano Bó

Director General de Weber Argentina, Arquitecto.

**L**a ciudad es el escenario natural del intercambio contemporáneo. La ciudad nos enseña a compartir, compartir lo que sabemos, compartir lo que sentimos y compartir lo que pensamos. La calidad del espacio urbano determina, en gran medida, la calidad de vida de una ciudad ya que es el lugar en que todos somos iguales. Defender y jerarquizar el espacio público es crucial para el desarrollo y la convivencia, es la mejor forma de generar en la sociedad sentido de pertenencia e identidad. Eso es en definitiva, hacer sustentable la vida urbana.

Paralelamente, el espacio colectivo de nuestras ciudades sudamericanas sufre una transformación profunda y desfavorable, producto del impacto actual de desigualdades históricas, que impulsa al habitante de nuestras megalópolis hacia un estilo de vida carente de solidaridad y con un bajo compromiso ciudadano en la construcción de certezas comunes y proyectos colectivos. La globalización divide a nuestras sociedades en la misma medida que las une: Junto al tan mentado fenómeno del flujo de la información, altamente democratizador del verdadero poder contemporáneo, se pone en marcha un proceso “localizador”, de fijación del espacio. Estos dos procesos, globalización y localización, fuertemente interconectados, marcan una línea divisoria entre dos segmentos de la sociedad que evidencia la profundización de la brecha, cada vez más vergonzosa, entre ricos y pobres: base y extremo de una pirámide social que se encuentra habitualmente en los extremos o intersticios de las ciudades, muchas veces separados ambos universos por la impactante presencia de un muro de 20 centímetros.

De cara a esta situación, las propuestas para intentar articular actores sociales con el objetivo de lograr un espacio público de calidad, con características de buena habitabilidad y confort físico y visual, dan la posibilidad a los decisores políticos y comunitarios de dirigir sus acciones hacia el desarrollo humano y a la integración de sus habitantes. Si bien los colectivos raramente se organizan en la calle sino que lo hacen en el marco de organizaciones en general barriales,

las circunstancias necesarias para esa construcción en red se articulan en la cercanía y en el diálogo que permiten y promueven los espacios públicos de un barrio: la calle, la vereda, la plaza, el club, sitios enlazadores por excelencia. Por supuesto que múltiples factores harán posible la vida comunitaria además de la posibilidad del encuentro en el espacio público. Pero es seguro que si ese espacio comunitario es agradable y genera la sensación de identidad y pertenencia de sus vecinos potenciará el resultado.

Es en ese sentido, que el **Programa Plan de Infraestructura Solidaria (PISO)**, impulsado por nuestra empresa desde 2005, tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de la comunidad a través de acciones de recupero colectivas de espacios públicos degradados o en desuso. En ese sentido, ya hemos concretado dos centenares de murales y pequeñas intervenciones urbanas diseñados tanto por artistas noveles, surgidos de la comunidad a la que estos murales están dirigidos, como por reconocidos artistas plásticos, entre más de un centenar de creadores, tanto en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, como en muchas de las 24 provincias argentinas. Estos murales urbanos han contado con la participación de más de dos mil de personas entre artistas, vecinos, personal de la empresa y sus distribuidores. En PISO participan distintos actores sociales y su interacción produce un círculo virtuoso donde cada uno de ellos cumple un rol determinado. Todos colaboran para mejorar la ciudad mediante estas acciones culturales y artísticas: la comunidad recupera un lugar común; el distribuidor refuerza su prestigio en su zona de influencia; Weber aporta materiales y capacitación; las personas que aportan su mano de obra adquieren nuevos conocimientos.

El programa ha recibido variados e importantes reconocimientos: El MARQ, Museo de Arquitectura y Diseño de la Sociedad Central de Arquitectos, único museo de esta especialidad en Argentina y uno de los cuatro en la región, alojó una muestra acerca de PISO; el diario The New

York Times, destacó la intervención urbana sobre el Pasaje Lanín del barrio de Barracas; la importante feria de galerías de arte de Buenos Aires, Expotristiendas, exhibió parte del trabajo muralista; el programa recibió en 2010, en el Auditorio de la Alianza Francesa de la Buenos Aires, el Primer Premio RSE, Premios Empresa y Sociedad, que están dirigidos a empresas, asociaciones, federaciones y confederaciones de empresarios que desarrollen programas de apoyo a personas desfavorecidas y recibió el Premio Estrellas de la Comunicación, un concurso en que participan todas las empresas del grupo Saint-Gobain del mundo.

Sabemos que nuestras intervenciones, por su escala, son testimoniales, pero a la vez de una gran riqueza. Por su forma de producción requieren un compromiso de parte de la comunidad. Implica conocer y apropiarse de un espacio. La puesta en valor de ese espacio mediante una acción en la que participamos todos, nos convierte en parte de su historia; la historia que queremos contar a través del mural, que nos trascenderá en el tiempo. Cada obra que el Programa termina es una historia de encuentros y de emociones y que enriquecen a la ciudad no solo por su belleza y su aporte cultural, sino por las historias particulares y colectivas, conocidas y anónimas, que se manifiestan en sus fragmentos.

En las páginas siguientes de este, nuestro segundo libro dedicado al programa PISO, queremos dejar testimonio de lo expuesto, el vigor y la emoción de la gente que ha trabajado por su sitio, el compromiso de los integrantes de esta empresa en el programa y la complejidad de las situaciones urbanas a las que hemos respondido, en este país fascinante, en continuo crecimiento, a cuya causa de igualdad nos interesa contribuir.

*Tortuguitas, Provincia de Buenos Aires, noviembre de 2012.*



## URBAN SPACE INTEGRATOR CITIES AND CITIZENS

By Mariano Bó

Weber Director General of Argentina, Architect.

**T**he city is the natural scenery of contemporary exchange. The city teaches us to share, share our knowledge, share our feelings and share our thoughts. The quality of urban space determines, mostly, the quality of life of a city as it is where we are all equal. To defend and prestige public space is crucial for the development and coexistence, is the best way to generate a sense of belonging and identity within society. That's ultimately make sustainable urban living.

In parallel, the collective space of our South American cities suffered a deep and unfavorable transformation, due to current impact of historical inequities, which drives the inhabitants of our megalopolis to a lifestyle lacking solidarity and with low civic engagement in building common certainties and collective projects. Globalization divides our societies to the same extent that unites them: Along with the notorious phenomenon of the flow of information, highly democratizing the real contemporary power, a "locator" process of fixing space starts,. These two processes, globalization and localization, strongly interconnected, mark a watershed between two segments of society that highlights the widening gap, increasingly embarrassing, between rich and poor: baseline and top of a social pyramid that is usually at the ends or interstices of cities, often separating both universes by the powerful presence of a wall of 20 cm.

Facing this situation, proposals to try to articulate social actors in order to achieve a quality public space, with good characteristics of habitability and physical and visual comfort, give the possibility for policy makers and community to direct their actions towards the human development and the integration of its inhabitants. Although groups rarely organized in the street but they do in the framework of organizations, in general neighborhood ones, the circumstances necessary for the network construction articulate nearby and in the dialogue that enable and promote the public spaces of a neighborhood: the street, the sidewalk, parks, clubs, quintessential linkers sites. Of course, many factors make

community life possible addition to the possibility of meeting in public. But surely if that community space is nice and generates a sense of identity and belonging to their neighbors it will enhance the result.

It is in this sense that the **Infrastructure Solidarity Plan Program (PISO)**, driven by our company since 2005, aims to improve the quality of life of the community through collective recovery actions on and disused public spaces and . In that sense, we have already finalized more than two hundred murals and small urban interventions designed both for new artists, emerging from the community that these murals are directed to, as renowned artists, among more than a hundred artists, both in the Autonomous City of Buenos Aires, as in many of the 24 provinces of our country. These urban murals have been attended by over five thousand people including artists, neighbors, staff of the company and its distributors. In PISO various social actors participate and their interaction produces a virtuous circle where each plays a specific role. All working together to improve the city through these cultural and artistic activities: community recovers commonplace, the distributor strengthens its reputation in its area of influence; Weber provides materials and training, people who contribute their labor acquire new knowledge.

The program has received many important awards: The MARQ Museum of Architecture and Design at the Central Society of Architects, the only museum of this specialty in Argentina and one of four in the region, has exhibited a sample of PISO; the newspaper New York Times, highlighted the urban intervention on the neighborhood Passage Lanin , in Barracas; the important exhibition of art galleries in Buenos Aires, Expotristiendas, displayed part of our muralist work; the program received in 2010, in the Auditorium of the Alliance Française of Buenos Aires, the First Prize CSR, Business and Society Awards, which are aimed at businesses, associations, federations and confederations of employers to develop programs to support disadvantaged and

was awarded the Stars of Communication, a competition involving all group companies Saint-Gobain in the world.

We know that our interventions, due to their scale, are anecdotal but at the same time of great wealth. By the way of production, they require commitment from the community. It involves knowing and appropriating a space. The enhancement of the space in an action in which all participate, we become part of your story, the story we want to tell through the wall, that will transcend us in time. Each work that the program finishes is a history of encounters and emotions, and enriches the city not only for its beauty and its cultural contribution, but by individual and collective stories, known and anonymous, manifested in their fragments.

In the following pages of this, our second book dedicated to the PISO program, we want to leave a testimony of what is said above, the vigor and excitement of the people who have worked for their site, the commitment of the members of this company in the program and complexity of urban situations to which we have responded, in this fascinating country, constantly growing, to whom the cause of equality we want to contribute.

*Tortuguitas, Province of Buenos Aires,  
November 2012.*



**"MUNDO  
INCLUSIVO"**

**MURALES**



## ELLA NOS PROTEGE

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

25 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. Emilio Ravignani y Pedro Chutro, Salas, Pilar,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Centro Comunitario "El Arroyito"

AÑO YEAR

2011

Este mural nace inspirado por el centro comunitario "El arroyito" que tiene la finalidad de mejorar la educación de los chicos del barrio y ofrecerles servicio medico a través de una posta sanitaria. El motivo alusivo a la necesidad de proteger se canaliza en el manto de la Virgen que representa la protección a las familias que concurren al centro. Para la producción se contó con la colaboración activa del taller de madres que entre otras actividades colaboran con la realización de artesanías para recaudar fondos.

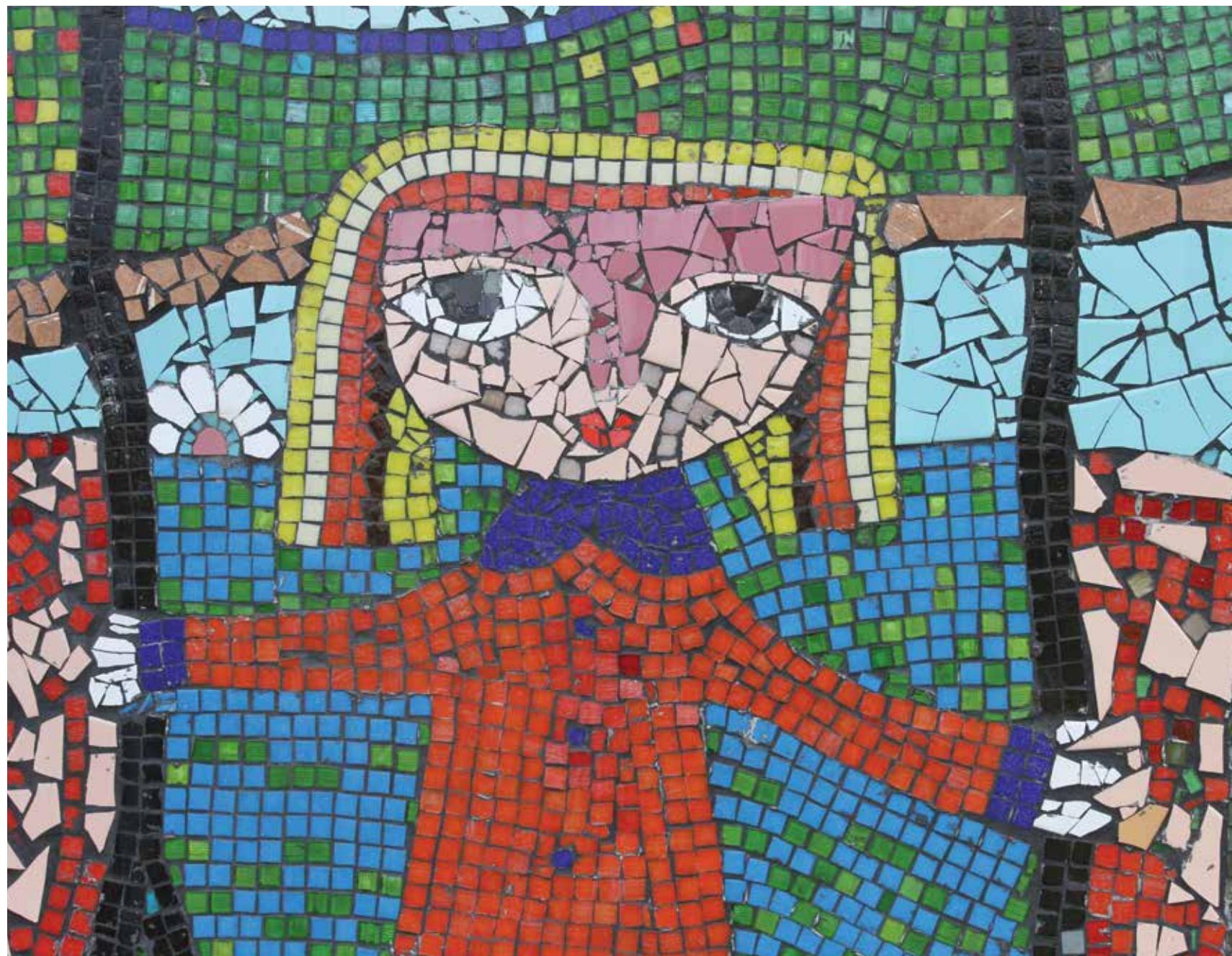
*She protects us*

This mural comes inspired by the community center "The brook" that aims to improve the education of the neighborhood kids and provide medical services through a health post. The reason alluding to the need of protection is channeled into the mantle of the Virgin which represents protection for families attending the center. For the production we had the active collaboration of the mothers from the institution's workshop who, besides, collaborate with arts and crafts to raise funds for the center.









## LA BOCA A CONTRALUZ

ARTISTA ARTIST

Néstor Portillo , Colectivo Mural Contraluz y FXLB

SUPERFICIE AREA

310 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. Pedro de Mendoza 1584, Barracas, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Centro de Interpretación del transbordador

Nicolás Avellaneda y edificios lindantes

AÑO YEAR

2011/2012

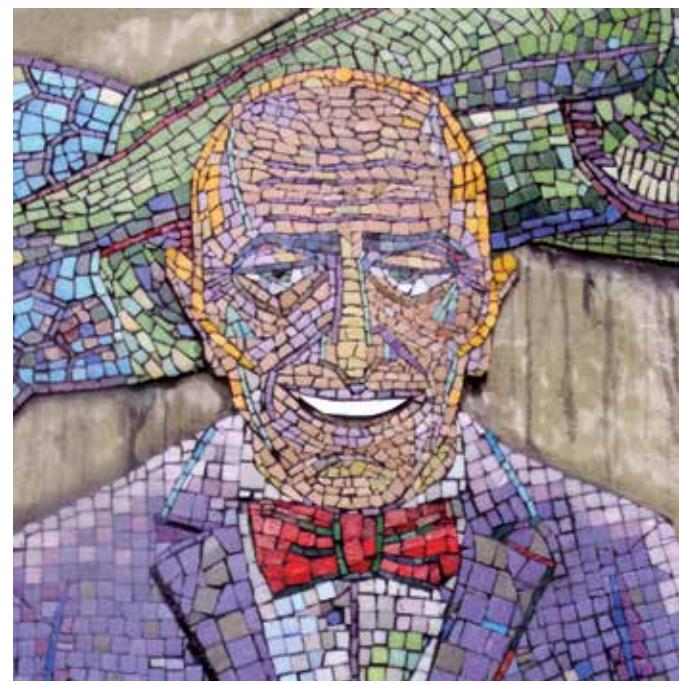
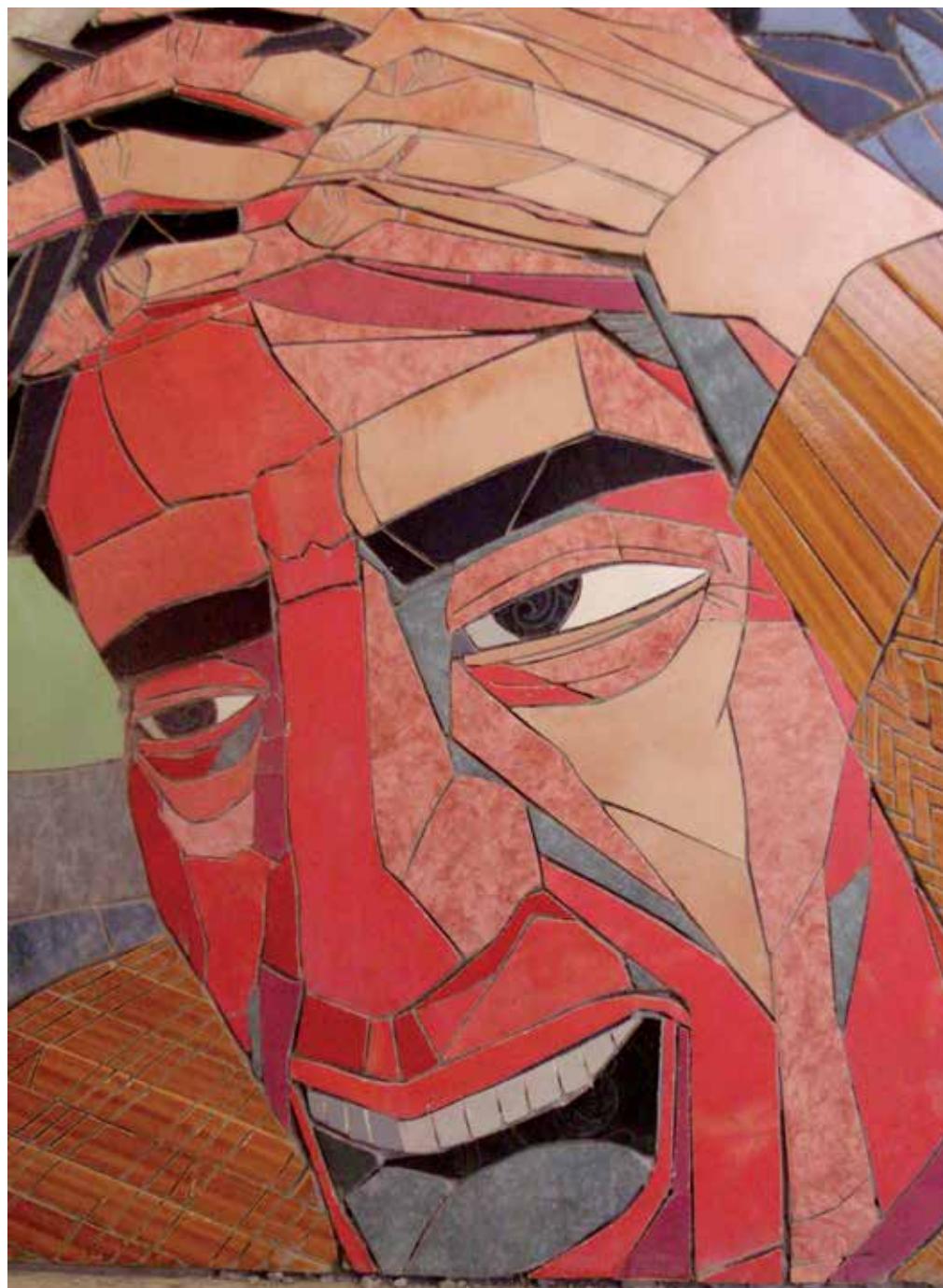
La fundación trabajó junto a la Cooperativa Mural Contraluz en el desarrollo del Mural "La Boca a Contraluz" en el marco de la Escuela de capacitación mural en La Boca. El proyecto consiste en el desarrollo de Talleres (Teórico-Prácticos) de iniciación en el oficio de la pintura Mural. Cuya instancia práctica se materializará en la realización de un mural en técnica trencadís en el espacio público, una gran obra mural, de mas de 300 m<sup>2</sup> interviniendo tres edificios, uno perteneciente a la Dirección General de Puertos, otro a Aduanas y el restante, un viejo destacamento de los Bomberos Voluntarios de La Boca, en el cual funciona el Centro de Interpretación del Puente Trasbordador Nicolás Avellaneda. El mural tiene como temática los oficios portuarios, la tradición pictórica boquense y el paisaje industrial con el Transbordador como elemento central y monumental.

The Foundation worked with the Cooperative Backlit Mural in developing the mural entitled "La Boca Backlit" under the Murals Training School in La Boca. The project involves the development of workshops (Theoretical and Practical) initiation in the art of murals. The practice instance will materialize in the creation of a mural in trencadís art in this public space, a large mural of more than 300 m<sup>2</sup> intervening three buildings, one belonging to the Ports General Direction, Customs and the other remaining one , the old Volunteer Firedepartment of La Boca building, where the Bridge Interpretive Center "Shuttle Nicolás Avellaneda " functions. The mural refers to port trades, Boca pictorial tradition and the industrial landscape with the shuttle as central and monumental element.









## EL TALUD

ARTISTA ARTIST

Jorge Chaij y Javier Almada

SUPERFICIE AREA

30 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Madre Subato 2910, Barrio Altos De San Martín,  
Córdoba

LUGAR LOCATION

Fundación Causana

AÑO YEAR

2011

En quechua “Causana” significa VIVIR LA VIDA y fiel a ello el objetivo de la fundación es desarrollar asistencia, investigación y docencia a favor de las personas con discapacidad. Este mural se desarrolló en conjunto entre la comisión directiva y la comunidad, con el claro mensaje de integración. Así se llegó a la conclusión de utilizar manos de distintos colores recreando las distintas clases de ayuda y soporte social. Círculos como formas referentes a las distintas prioridades y necesidades sociales relativas a lo individual, sin dejar de formar parte de una sociedad. El Movimiento como dinamismo cultural integrado al fondo de color terracota con la textura de la tierra, referenciando a la cultura indígena que identifica la fundación.

Causana Foundation

In Quechua “Causana” means to live life, and faithful to that the aim of the foundation is to develop support, research and education for people with disabilities. This mural was developed jointly by the committee and the community, with the clear message of integration. This led to the conclusion of using different colored hands recreating different kinds of help and social support. Circles as shapes that refer to the different priorities and social needs relating to the individual, being part of a society. The Movement as integrated cultural dynamism over a terracotta colored background with earth texture, referring to Indians culture that identifies the foundation.





## CHACO, HORIZONTE DE PROSPERIDAD

ARTISTA ARTIST

Ana Ponce

SUPERFICIE AREA

36 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Parodi 120, Resistencia, Chaco

LUGAR LOCATION

Escuela 84, Pedro Uerña

AÑO YEAR

2011

Desde el año 2010 la escuela n° 84, Pedro Ureña de Resistencia, Chaco, viene incursionando en la elaboración de Murales con la finalidad de generar conciencia sobre el cuidado del medio ambiente, a partir de la reutilización de elementos, como así también la selección de residuos que permitió juntar botellas PET y a partir de su venta conseguir fondos para poder comprar materiales para los dos murales internos realizados en la escuela. Este mural es parte de la selección de un boceto generado a partir de un concurso escolar. La alumna ganadora fue Ayelén Zaracho de 16 años. La consigna para los dibujos era plasmar las virtudes de nuestra Provincia, como homenaje al cumplirse los 60 años de la Provincialización del Chaco. En la perspectiva del mural se refleja la Provincia del Chaco y en su centro un arado que abre surco hacia los campos Chaqueños, que son el desarrollo principal de la provincia del Chaco, está relacionado con la explotación de los bosques de quebracho y la producción del algodón que representa a la región. Los Rayos de Sol amplios que atraviesan todo el mural, son un símbolo de paz y reconocimiento a la gran población aborigen que tiene la Provincia y que muchas veces fue olvidada y maltratada.

*Chaco, prosperity horizon*

Since 2010, School N° 84, Pedro Ureña, in Resistencia, Chaco, has been making inroads in the Murals in order to raise awareness on environmental care from the reuse of elements, as well as the selection of waste PET bottles which allowed them to raise funds to purchase materials for the internal murals done in the school. This new mural is part of the selection of a sketch generated from a school competition. The winning student was Ayelén Zaracho, 16. The slogan for the drawings was to capture the virtues of their province, as a tribute to the 60th anniversary precisely of the Province of Chaco.

The perspective of the mural reflects the Chaco Province and in its center a plow furrow opening at center Chaco fields, which are the main development in the province of Chaco, is related to the exploitation of the forests of quebracho and cotton production representing the region. The large sunbeams spanning the whole mural, is a symbol of peace and appreciation to the large Aboriginal population is the province of Chaco, which has often been neglected and abused.





## LA ESTACIÓN

ARTISTA ARTIST

Mariano Osquigui y María Fernanda Ferri

SUPERFICIE AREA

102 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Estación Malaver, San Martín, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Estación del Ferrocarril Mitre

AÑO YEAR

2012

El mural realizado a ambos lados de la estación de trenes Malaver del ramal Mitre/José L. Suárez del ferrocarril Mitre se compone de dos piezas en las dos calles paralelas. Del lado de la calle Salta fue realizado por la artista María Fernanda Ferri y remite a la flora existente en los alrededores del barrio. Mientras que el lado que da sobre la calle Jujuy, el diseño fue realizado por Mariano Osquigui y se adapta más a la arquitectura de la estación y su reflejo en el barrio. Fue declarado por la Municipalidad de Gral. San Martín, de Interés Municipal el 21 de octubre del 2011 bajo decreto 2074/2011 (expediente numero 13961-S-11).

### *The station*

The mural done on both sides of the Malaver train station (Mitre railroad line) consists of two parts on two parallel streets. On Salta street, it was conducted by the artist María Fernanda Ferri and refers to the flora in the surrounding neighborhood. While on the side facing Jujuy street, the design was done by Mariano Osquigui and is more suited to the architecture of the station and its reflection in the neighborhood. It was declared, by the Municipality of General San Martin, of Municipal Interest on October 21st, 2011 under Decree 2074/2011 (file number 13961-S-11).









## POR LA MEMORIA

ARTISTA ARTIST

Armando Dilon

SUPERFICIE AREA

43 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Venancio Flores 3519, Floresta, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Ex Centro clandestino de detención

"Automotores Orletti"

AÑO YEAR

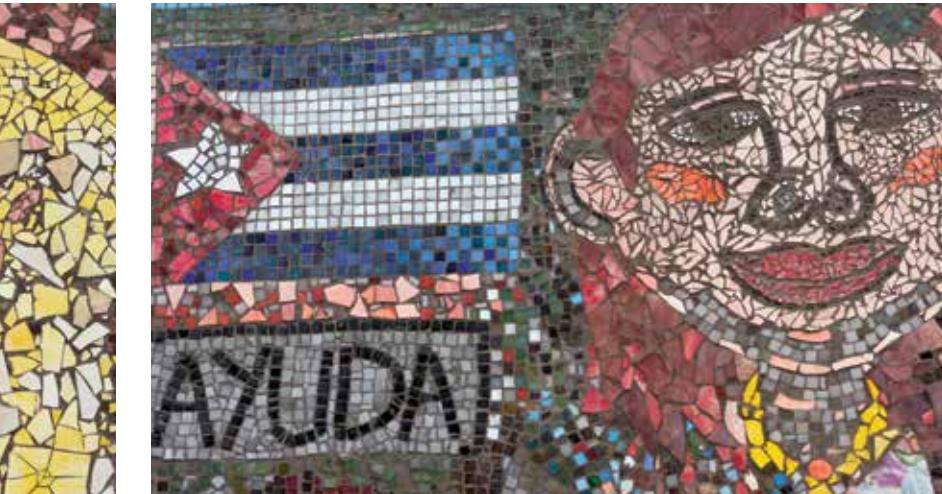
2011

El proyecto nace desde el Instituto Espacio para la Memoria, un ente autárquico resultado de la articulación entre organismos y personalidades de la sociedad civil y el Estado, responsable de la ejecución de políticas públicas sobre la Memoria en la Ciudad de Buenos Aires. Fue realizado en conjunto con la Escuela N° 9 D.E. 12 "Lic. Mauro Fernández" y consiste en la realización de un mural en una pared perteneciente a la escuela. El diseño es una obra conjunta de los alumnos de 6to grado de la escuela, con la coordinación de integrantes del Ex Centro clandestino de detención conocido como "Automotores Orletti", la profesora de plástica y vecinos de la comunidad, todos coordinados por el Profesor Armando D. Dillon.

*To the memory*

The project starts from an idea of the Space for Memory Institute, an autonomous entity as a result of articulated actions bodies and personalities from civil society and the state, responsible for the implementation of public policies of Memory in the City of Buenos Aires. It was held in conjunction with the School No. 9 of 12 "Mr. Mauro Fernández" and involves the creation of a mural on a wall belonging to the school. The design is a joint work of 6th graders from the school, coordinating with members of former clandestine detention center known as "Orletti Workshops", the art teacher and community residents, all coordinated by Professor Armando D. Dillon.





## FRENTE A TODOS

ARTISTA ARTIST

Arterias Conurbanas

SUPERFICIE AREA

35 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. Centenera 4041, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Escuela Primaria N°80 "Manuel Pedraza"

AÑO YEAR

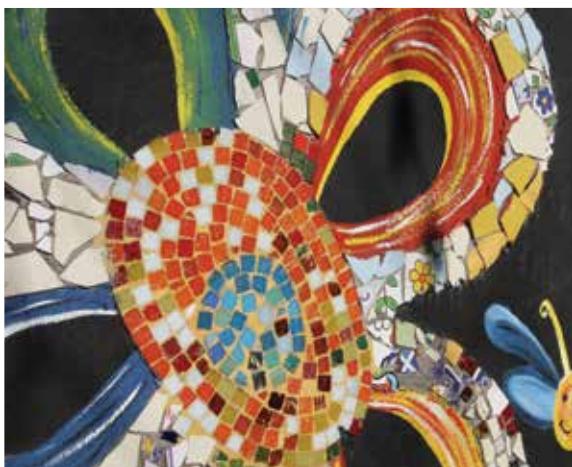
2011

La escuela de educación primaria N°80 "Manuela Pedraza" de San Justo cumplió 50 años en el 2011 y por ello inspectores, directores y la comunidad educativa toda, decidieron homenajearla con un mural en su frente. El tema elegido fue exteriorizar la idea de que la escuela es de todos, ya que la misma se distingue en la zona por ser el centro de reuniones y eventos de toda la comunidad educativa y de los vecinos. La realización conjunta incrementó el concepto elegido y de allí el mural fue bautizado como "Frente a todos".

*In front of all*

The primary school No. 80 "Manuela Pedraza" located in the city of San Justo, Buenos Aires province, turned 50 in 2011, so inspectors, principals and school community decided to honor this institution with an entire mural in the front wall of its building. The theme was to externalize the idea that school is for everyone, since it stands in the area as a center for meetings and events for the entire school community and neighbors. The realization by all the community increased the chosen concept and then the mural was dubbed "In front of all".





## ELOGIO DE PATAGONIA

ARTISTA ARTIST

Carlos Juárez

SUPERFICIE AREA

60 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Córdoba entre Islas Malvinas y Tte. Ibáñez,  
Neuquén

LUGAR LOCATION

Cementerio Central de Neuquén

AÑO YEAR

2011-2012

Sobre el muro lateral del Cementerio Central de Neuquén se desarrolla este extenso mural de 4 sectores. Comienza con una representación del sol de ColoMichiCó que representa lo luminoso, el día, el sol, lo masculino, luego una representación de la noche austral con sus astros la Cruz del Sur (la pata del ñandú en la cultura mapuche), las Pléyades o Siete Cabritos (anuncian el año nuevo de los mapuche y otros pueblos originarios del hemisferio y la renovación de los ciclos del calendario entre los mayas). Finalmente la luna, símbolo astral de la fecundidad y de lo femenino. Luego aparece una representación de la Madre Tierra con forma de una montaña con perfil de mujer, que mira hacia la noche del sur. Esta tierra posee sus estratos con esquemas de fósiles, los recursos naturales. Aquí se representa lo puro y lo contaminado, como reflexión sobre el uso de los recursos. Finalmente el mural concluye con un gran laberinto, metáfora de la vida, con sus entradas, salidas, opciones. Todas las figuras están inspiradas en el arte rupestre de Neuquén. Este corredor configura un Paseo Cultural de gran valor patrimonial y turístico.

### *Patagonia's praise*

On the side wall of the Central Cemetery of Neuquén it is found this large mural of 4 sectors. It begins with an image of the sun of ColoMichiCó , that represents bright day, the sun, the masculine. Following we found a representation of the southern night with its stars Southern Cross (ostrich paw in Mapuche culture), the Pleiades, or Seven Goats(announce the new Year of the Mapuche and other native peoples of the hemisphere and renewal cycles among Mayan calendar),the moon, astral symbol of fertility and feminine. Then appears a representation of Mother Earth in the shape of a woman profile mountain, facing south at night. This land has its fossil strata schemes, natural resources. Here is represented the pure and the polluted, as a reflection on the use of resources. Finally the mural ends with a big maze, metaphor for life, with its inputs, outputs, options. All figures are inspired by the rock art of Neuquén. This mural sets a heritage and tourism high value Cultural Tour.





## PRIMER ENCUENTRO DE MURALISTAS

ARTISTA ARTIST

Colectivo Encuentro Muralista

SUPERFICIE AREA

200 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Carlos Pellegrini y Chile, Mendoza, Provincia de Mendoza

LUGAR LOCATION

Plaza central, frente al sector de juegos infantiles

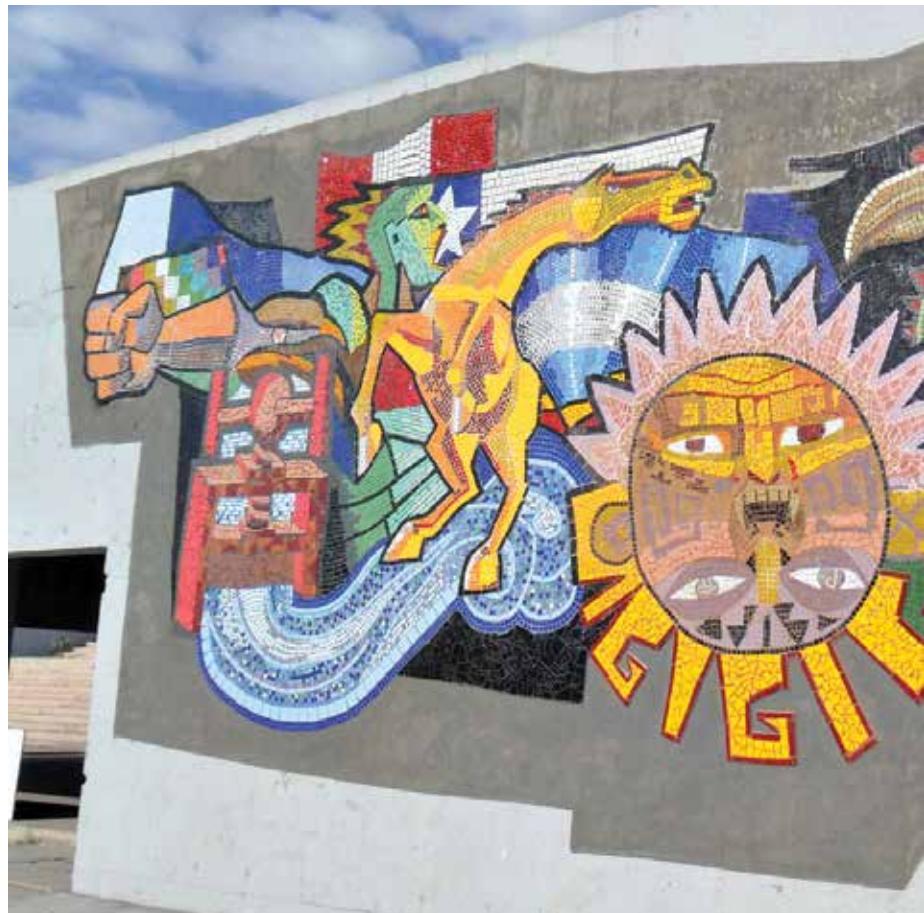
AÑO YEAR

2011

El Arte público es una definición de la expresión multidisciplinaria que se caracteriza por lograr una interacción solidaria entre el artista y la comunidad, re-significando la producción cultural de un pueblo. El objetivo del primer encuentro de muralistas en Mendoza fue establecer un acercamiento y diálogo con la comunidad y que la misma esté involucrada directamente en su realización. En este marco se desarrolló esta obra del Autor Marcelo Carpita promoviendo el método para la realización indirecta, ideado por los artistas Fernando Calzoni y Julia Kussyssyn fue motorizada en forma conjunta por La Municipalidad de la Ciudad de Mendoza y el Grupo Gambartes.

*First Muralists meeting*

Public art is a definition of the multidisciplinary expression characterized by achieving a joint interaction between the artist and the community, re-signifying the cultural production of a town and its community. The objective of the first meeting of muralists in Mendoza was to establish a rapprochement and dialogue with the community, that it is directly involved in its realization. In this framework, the Author Marcelo Carpita, developed this work promoting indirect method devised by artists Fernando Calzoni and Julia Kussyssyn, and carried out by The Municipality of the city of Mendoza and Gambartes Group.





## IDA Y VUELTA

ARTISTA ARTIST

Daniel Fieconni

SUPERFICIE AREA

6 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Estacion de Castelar, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Estación del Ferrocarril Sarmiento

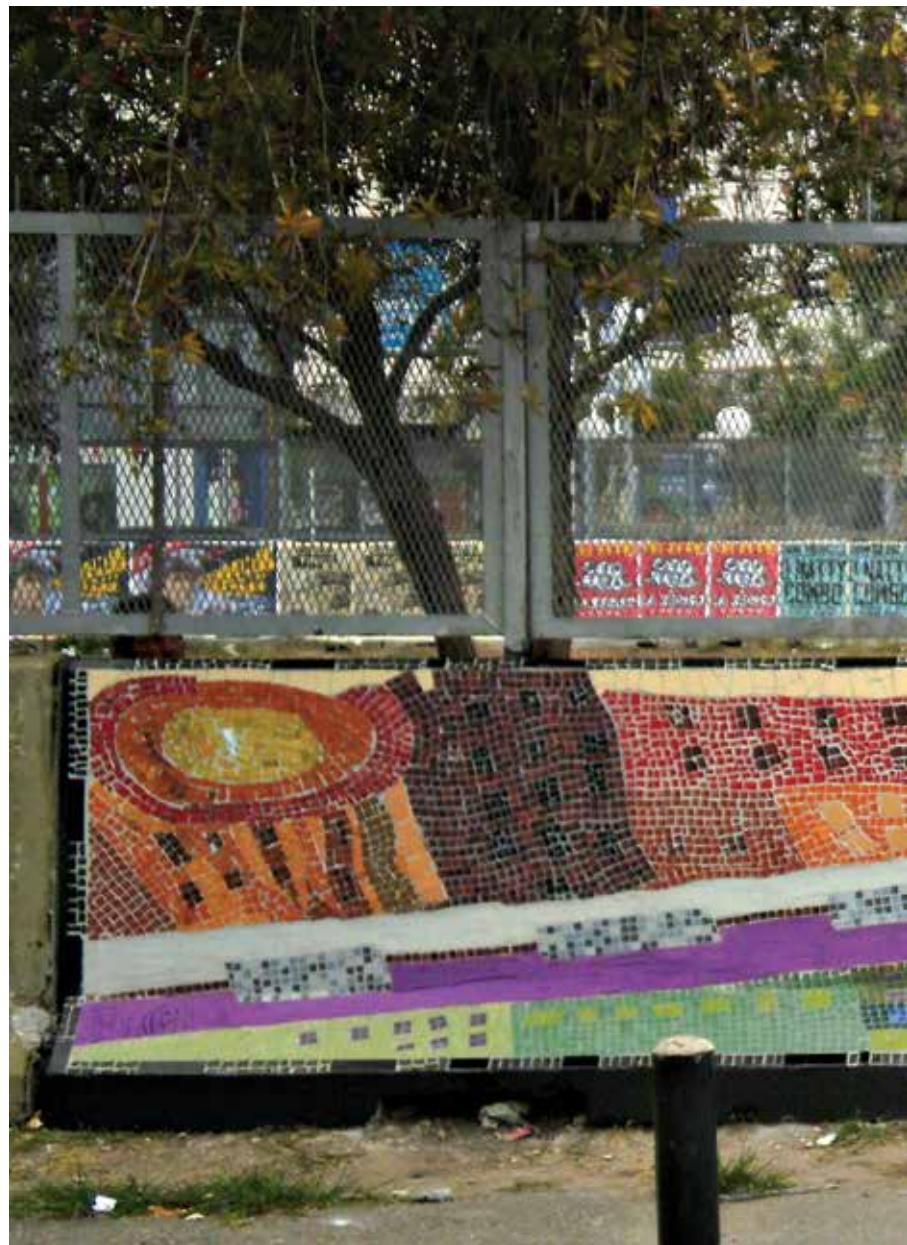
AÑO YEAR

2011

Ubicado en la estación de Castelar, este mural sobre un muro bajo de hormigón pre moldeado que bordea el recorrido peatonal nos transmite una idea respecto a la rutina diaria. El mural muestra el ida y vuelta de todos los días, teniendo al tren como eje principal que divide al día y la noche. Colores cálidos se contraponen a los fríos colores nocturnos. Rostros y secuencias arman la trama. De esta forma sintetiza la cotidianeidad como elemento compositivo de nuestra vida diaria.

*Two ways*

Located in Castelar station, this mural on a concrete wall that borders the pedestrian route, shows the idea about the daily routine. The mural shows the come and go of every day, taking the train as the main axis that divides the day and night. Warm colors are set against the cold night colors. Faces and sequences assemble the plot. This summarizes the everyday compositional elements of our daily lives.





## CARITAS CASTELAR SOLAMENTE

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

60 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Estacion de Castelar, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Estación del Ferrocarril Sarmiento

AÑO YEAR

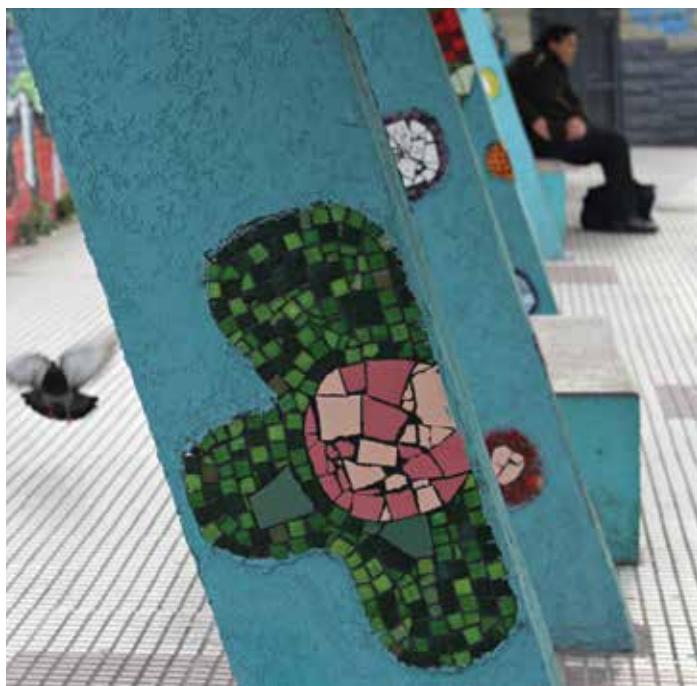
2012

Esta intervención en las Garitas completa la realizada años anteriores sobre toda la estación de Castelar, completando una verdadera intervención urbana integrada con murales y mobiliario que integran un espacio de uso cotidiano de toda la comunidad, enriqueciéndolo y aportando un valor cultural, y por ejemplo, en las paradas de colectivo lograr que la espera de los pasajeros sea más agradable y vean representados valores de su barrio.

*Bus stops, just Castelar*

This intervention in the Garitas complete what was doneon previous years on Castelar Station, completing a truly integrated urban intervention with murals and furniture that make everyday space of the entire community and provides enriching cultural value, and, for example at bus stops, it makes the passengers waiting, more enjoyable and see their neighborhood values represented.









## GARITAS

ARTISTA ARTIST

Domingo Allagia

SUPERFICIE AREA

24 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Camino Centenario y 511, Ringuelette,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Camino Centenario

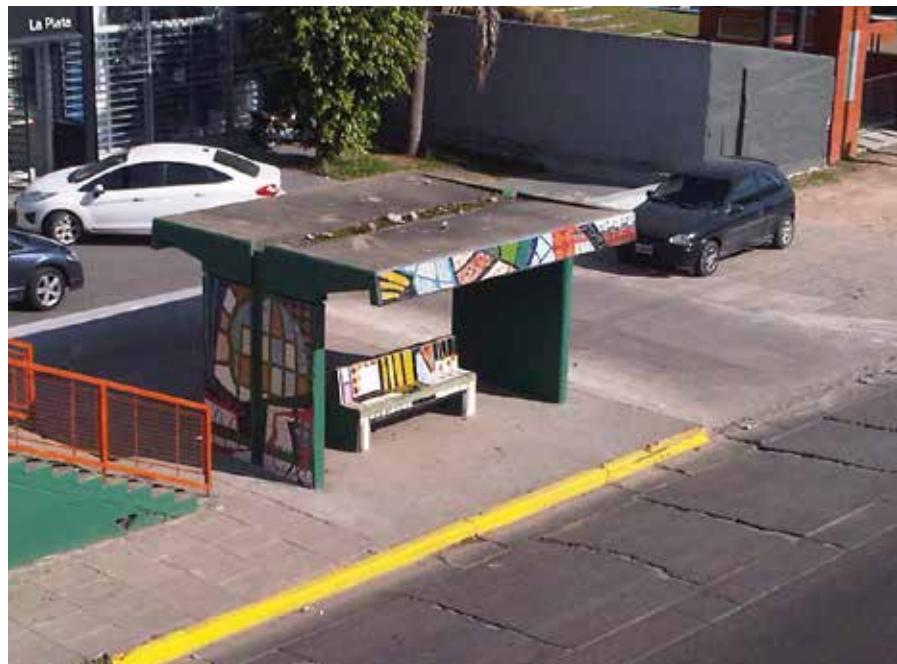
AÑO YEAR

2012

Esta pieza se trata en el marco del proyecto Corredor Estético Vial, que pretende dar cuenta de la posibilidad que existe de re significación de los espacios públicos. Ambicioso y abarcador, el proyecto, comienza en la Ciudad de La Plata y pretende alcanzar la Ciudad de Florencio Varela a través del Camino Centenario que une ambos Municipios. Estas Garitas, se repiten como módulo uniforme, sobre los cuales se opera para poder lograr una visión de conjunto y de totalidad del proyecto. Esta secuencia nos permite poner en acción y en obra, la idea de que la unión es una fuerza que logra objetivos.

### *Bus stops*

This piece is part of the Aesthetic Corridor Road Project, which seeks to explain that there is the possibility of re significance of public spaces. Ambitious and comprehensive, the project begins in the city of La Plata and sought by the City of Florencio Varela through Centenary Road connecting the two towns. These posts are repeated as uniform modules, on which this takes action in order to achieve an overview and full project. This sequence allows us to put into action and work the idea that junction is the way to accomplish goals.





## EL BAILE

ARTISTA ARTIST

Emiliano Flores

SUPERFICIE AREA

80 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Santa Rosa y Arias, Morón, Provincia de  
Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Plaza Santa Rosa

AÑO YEAR

2012

El mural tuvo como disparador la diversidad cultural y por ello el autor desarrolló el tema de "el baile", ya que envuelve a las personas en alegría, optimismo, sentido de pertenencia y armonía. De esta forma buscó integrar a la comunidad y brindar este sentimiento de fiesta igualando a todos; "Hoy el noble y el villano, el prohombre y el gusano bailan y se dan la mano sin importarles la facha."

\* Joan Manuel Serrat

*The dance*

The mural was to trigger cultural diversity and therefore the author developed the theme of "the dance" as people wrapped in joy, optimism, sense of belonging and harmony. In this way the objective was to integrate the community and provide this festive feeling involving everybody, "Today the noble and the base, the nobleman and the worm dance and shake hands no matter the facade."

\* Joan Manuel Serrat





## POR NUESTRO DERECHO A LA SALUD

ARTISTA ARTIST

Geraldine Pocai y comunidad

SUPERFICIE AREA

30 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Pampa Blanca, Jujuy

LUGAR LOCATION

Estación Pampa Blanca

AÑO YEAR

2012

Es un proyecto que nace a partir de la inquietud de un grupo de odontólogos del tren hospital pediátrico "Alma", que tras haber realizado varios viajes a este destino, viendo el deterioro de la estación donde anualmente prestan sus servicios, pensaron en recuperarla como espacio público y ponerla en valor, no sólo para ofrecer un lugar más ameno a la gente que concurre a recibir atención, sino también para dejar un mensaje que hable de la importancia del cuidado de su salud, que los chicos incorporen lo aprendido en esa visita al tren y lo tengan siempre presente. Tanto el boceto como la realización del mismo, fue hecho con la participación de los vecinos de Pampa Blanca. El tren Alma es una O.N.G. sin fines de lucro, cuyos profesionales brindan atención médica, odontológica y educación sanitaria, de manera voluntaria, a chicos y adolescentes del norte de nuestro país que están en situación de riesgo y no cuentan con servicios pediátricos permanentes.

### *To health rights*

It is a project born from the concern of a group of dentists pediatric hospital train "Soul", that after having made several trips to this destination, watching the deterioration of the station where they serve annually, they thought of recovering this public space and put it into value, not only to provide a more pleasant place to people who go there to receive care, but also to leave a message that speaks of the importance of health care, and where the kids could incorporate what they've learned from that visit to the train and will be always present. Both the sketch and the realization were done with the participation of the residents of Pampa Blanca. Soul Train is a nonprofit NGO, whose professionals provide medical, dental and health education, voluntarily, to children and adolescents in the north of our country who are at risk and do not have permanent pediatric services.





# SIN TÍTULO

ARTISTA ARTIST

Fernando Vera

SUPERFICIE AREA

140 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Mitre y Carillo, San Martín, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Plaza Central de San Martín

AÑO YEAR

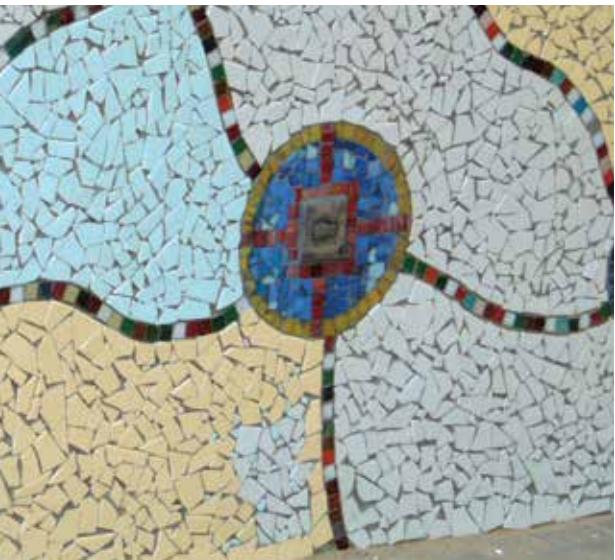
2011

Ubicado en la Plaza Central de Gral. San Martín, el espacio intervenido pertenece al Rincón de los niños y al Rincón de los Abuelos. Para el primero la idea se baso en manejar el movimiento del plano mediante círculos y curvas que siguen la dinámica del lugar. En cuanto al Rincón de los abuelos está basado en paisajismo de árboles, flores y hojas caídas. De esta forma encuadran en el estilo abstracto de lo realizado por el mismo muralista también en dicha localidad.

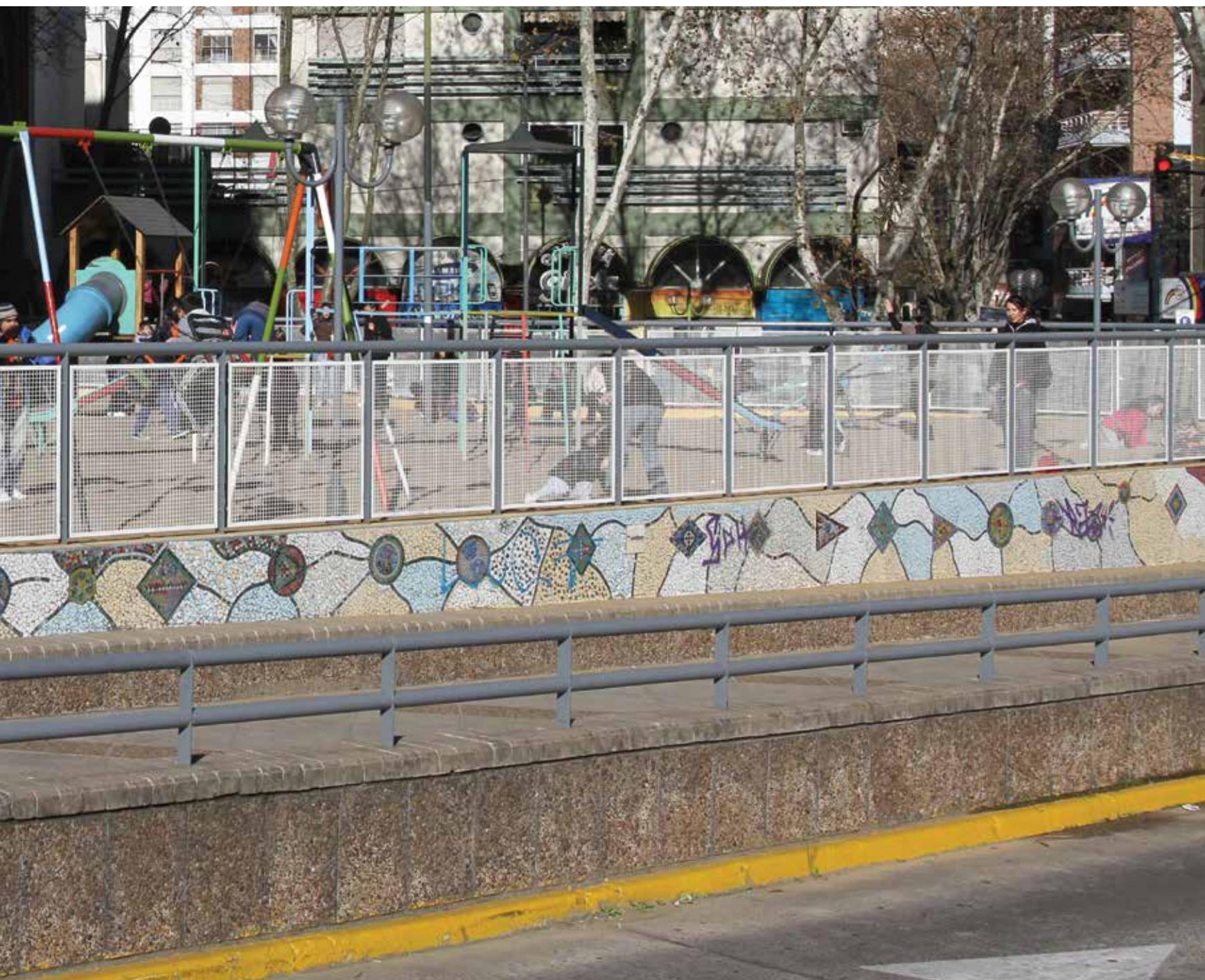
*Untitled*

Located in the Central Plaza San Martín, the space involved belongs to the Kids Corner and Grandparents' Corner. For the kids' corner, the idea was based on managing the movement of the plane by circles and curves that follow the dynamics of the place. The corner of grandparents is based on landscaping of trees, flowers and leaves. This way the two designs fall in the abstract style of other murals done by the same artist also in this locality.









## VISLUMBRANDO EL FUTURO

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

100 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Ruta 8 entre Chile y Estados Unidos,  
Venado Tuerto, Provincia de Santa Fe

LUGAR LOCATION

Estrada

AÑO YEAR

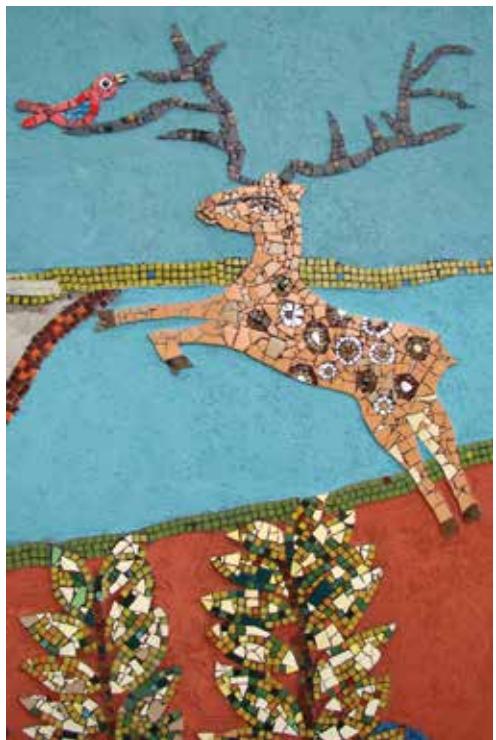
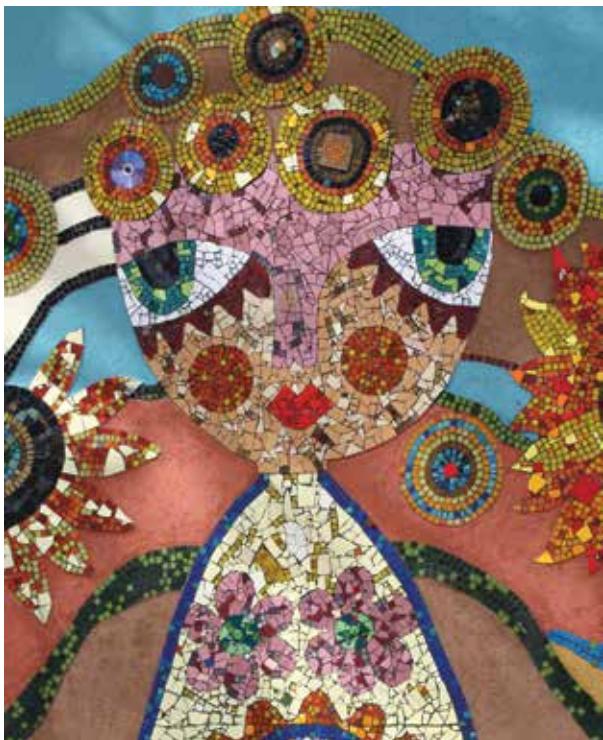
2011

Este mural se realizó con la colaboración activa de nuestro distribuidor local, quien junto a la municipalidad de Venado Tuerto sugirió la temática del mismo, vinculada a la riqueza agropecuaria de la zona. Así la mujer representa la madre tierra, en su vientre hay un árbol como símbolo de fortaleza y fertilidad. De su cabello se despliega la calma campestre mostrando de esta manera los grandes dones de la región. Contemplando esta imagen surge un pequeño venado, que identifica la leyenda popular que le dio nombre la localidad, Venado Tuerto. Como marco las casas identifican el crecimiento urbano de la pujante ciudad y finalmente, el pentagrama recuerda a los poetas compositores de la popular marcha de San Lorenzo.

### Glimpsing the future

This mural was done with the active collaboration of our local distributor who suggested together with the municipality the theme of it, which was linked to the agricultural wealth of the area. The woman represents Mother Earth, in her womb there is a tree as a symbol of strength and fertility. Her hair deploys calm and in this way it is also showing the great gifts of the region. Contemplating this, arises a small deer, which identifies the popular legend after which the town was named – Venado Tuerto. As a frame, houses identified urban growth of the thriving city, and finally the staffs remind composers of popularof San Lorenzo march.





## RAÍCES EN MIS PIÉS

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

145,2 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Monroe y Melian, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Túnel bajo las vías del Ferrocarril Mitre

AÑO YEAR

2011

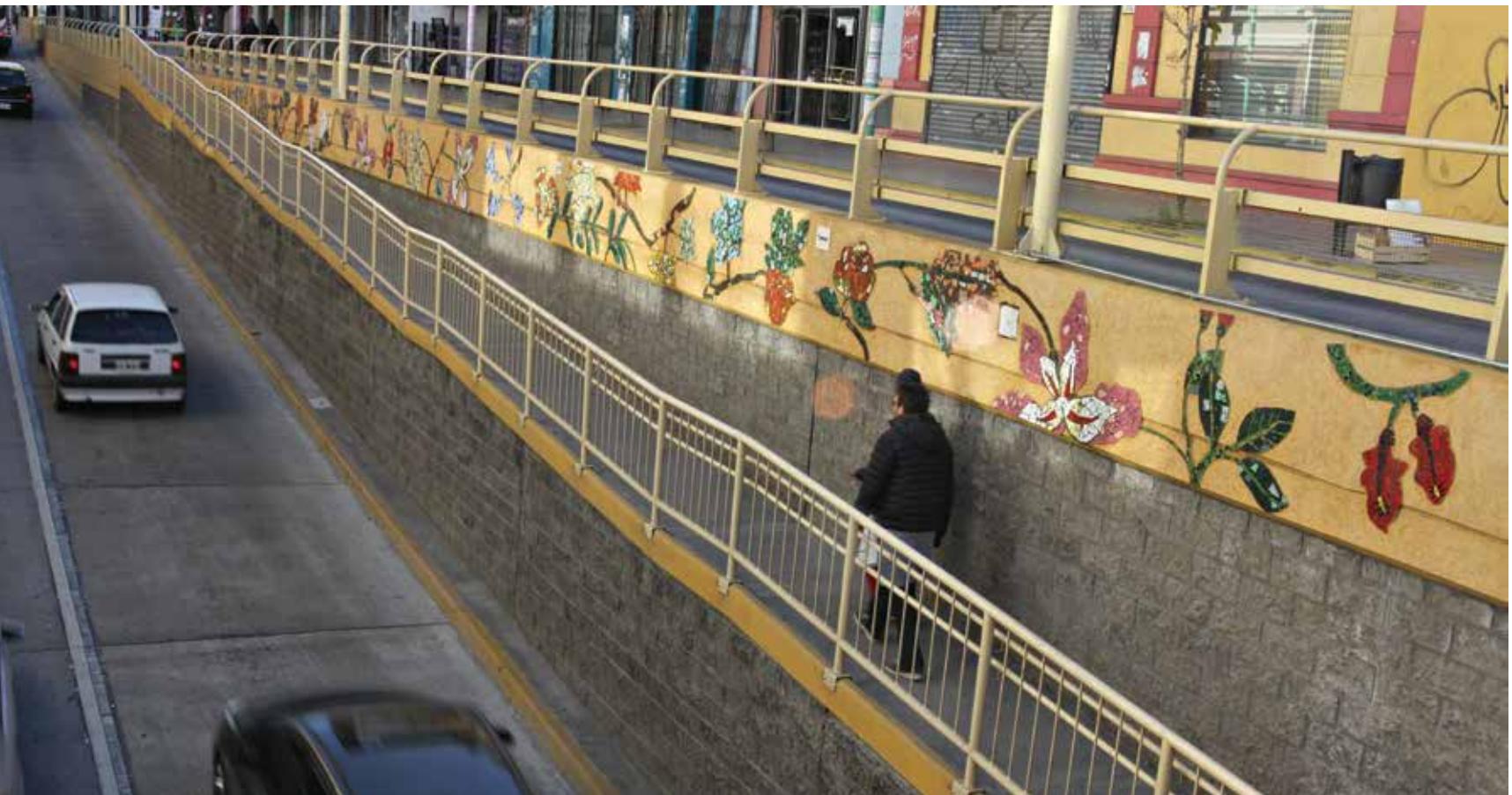
En la zona norte de la ciudad, donde el espíritu del barrio aflora en cada calle y el paso del ferrocarril enriquece ese juego de misterio urbano entre calles sin salida, bulevares y pasos bajo nivel se realizó la intervención en el túnel bajo nivel de las calles Monroe y Melian. El motivo inspirado en las guardas Art Nouveau, refleja esta situación urbana de convivencia entre naturaleza y ciudad, la calma bucólica y las grandes avenidas arboladas.

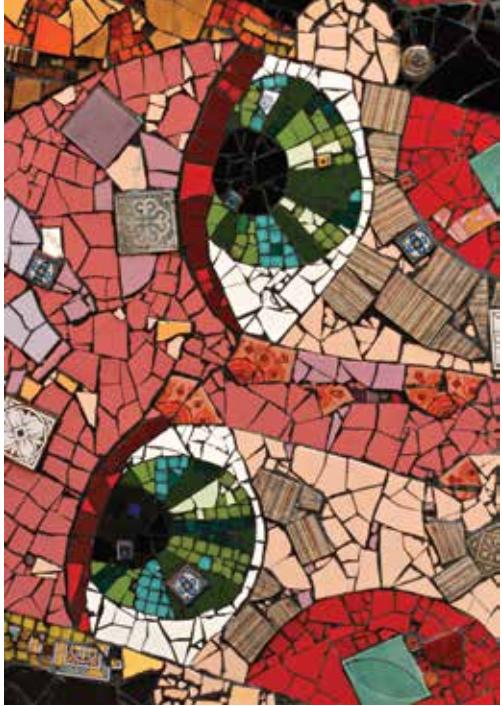
*Roots in my feet*

In the north of the city of Buenos Aires, where the spirit of the neighborhood emerges in every street and the railroad that enriches urban mystery games, among dead-end streets, boulevards and underpasses, this intervention was carried out in the tunnel under the street level, at Monroe and Melian streets. The motif inspired by Art Nouveau guards, reflects this urban situation of coexistence between nature and city, the bucolic quiet, and large tree-lined avenues.









## SIN TÍTULO

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

50 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. J. Bernardes Polledo y Finlay, Manzana 9,  
Lote 1, Rafael Castillo, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Fundación Ideas del Sur

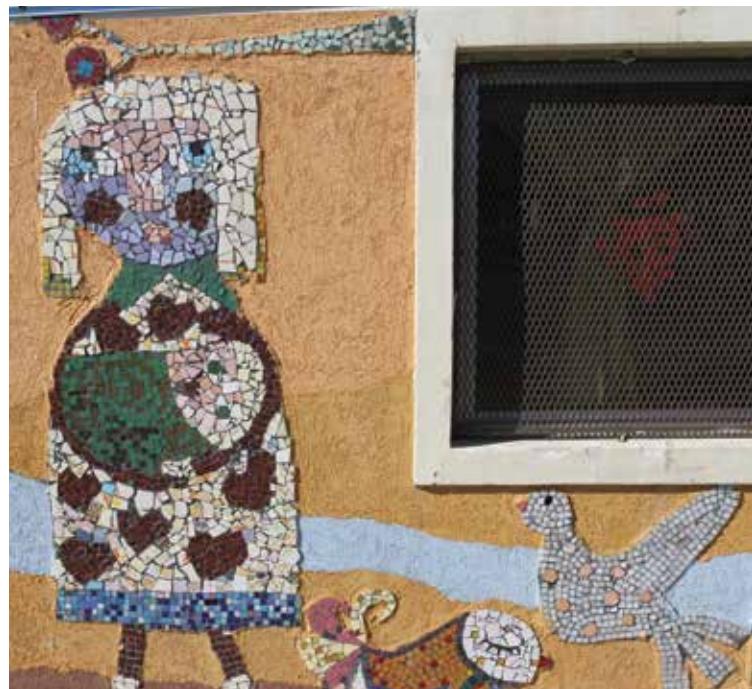
AÑO YEAR

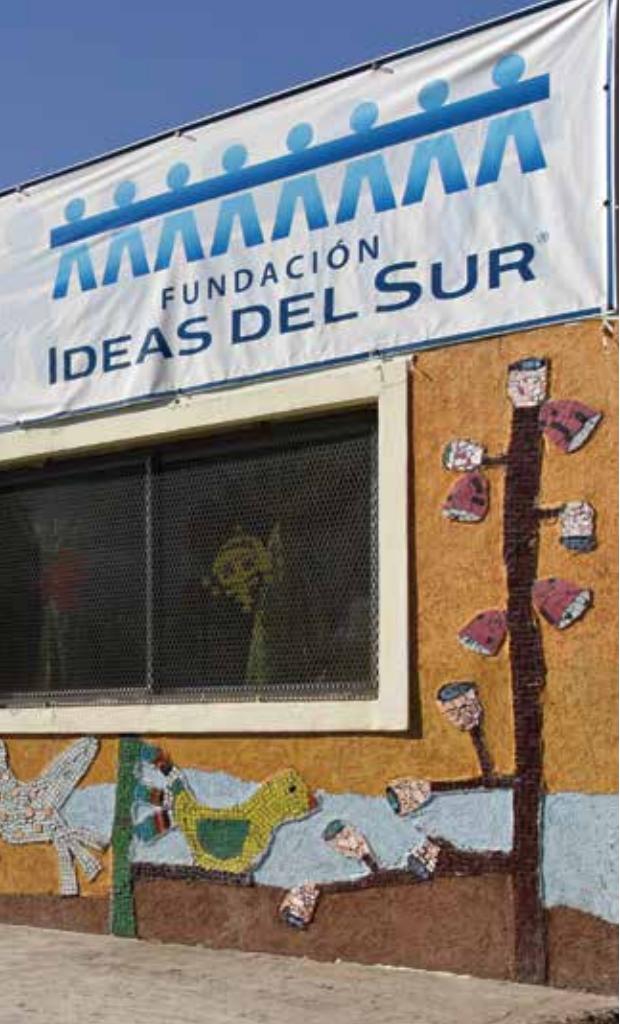
2011

En el Centro Integral Nuestra Señora del Rosario, que cumple la función de brindar contención y dar viandas diarias a los 150 chicos que concurren, apadrinados por la fundación Ideas del Sur y Caritas, se realizó este mural basado en los dibujos de los chicos. Fue plasmado en su totalidad por las madres y chicos del centro quienes fueron capacitados previamente por Florencia Delucchi, y que se integraron en comunidad dándole al mismo la calidez representada en la imagen de la mujer que busca reflejar ese instinto maternal. Los arboles, animales y pájaros representan la vida al aire libre con la premisa del cuidado hacia los animales como el respeto a la naturaleza.

### *Untitled*

In the Center Our Lady of the rosary, which functions are to provide containment and give 150 kids daily viands, sponsored by Ideas del Sur Foundation and Caritas, the mural was done based on the drawings of the kids. It was entirely done by the mothers and children who joined the center, previously trained by Florencia Delucchi, and in community they brought the same warmth displayed in the image of women that seeks to reflect the maternal instinct. The trees, animals and birds represent the great outdoors with the premise of caring for animals and respect for nature.





## MURAL DEL BICENTENARIO

ARTISTA ARTIST

Profs. Gabriela Sabino, Carla Vives y alumnos

SUPERFICIE AREA

32 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Almafuerte 347, Villa Luzuriaga, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Instituto Educacional Estrada

AÑO YEAR

2011

Este admirable mural de 32m<sup>2</sup> que conmemora el Bicentenario Argentino se encuentra en el Instituto Educacional Estrada de Villa Luzuriaga, en la provincia de Buenos Aires. El mismo fue diseñado por la profesora de dibujo de la entidad, la Sra. Gabriela Sabino y contó con la colaboración de la profesora de plástica la Sra. Carla Vives. En la realización colaboraron alumnos, padres y docentes de los niveles inicial, primaria y secundaria. La inauguración contó con la presencia del representante legal del establecimiento, el Dr. Diego Bálamo, y el director de comunicación de nuestra empresa.

This admirable 32m<sup>2</sup> mural commemorating the Bicentennial of Argentina is placed in the Educational Institute Estrada, in Villa Luzuriaga, province of Buenos Aires. It was designed by the art teacher of the institution, Ms. Gabriela Sabino and had the collaboration of art teacher Mrs. Carla Vives. Students, parents, and teachers of preschool, primary and secondary collaborated in performing it. The inauguration was attended by the legal representative of the establishment, Dr. Diego Balm, and communication director of our company.





## LA CLARIDAD Y LA ESPALDA

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

35 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Luis María Campos 3725, Las Tunas, Tigre

LUGAR LOCATION

ONG Las Tunas

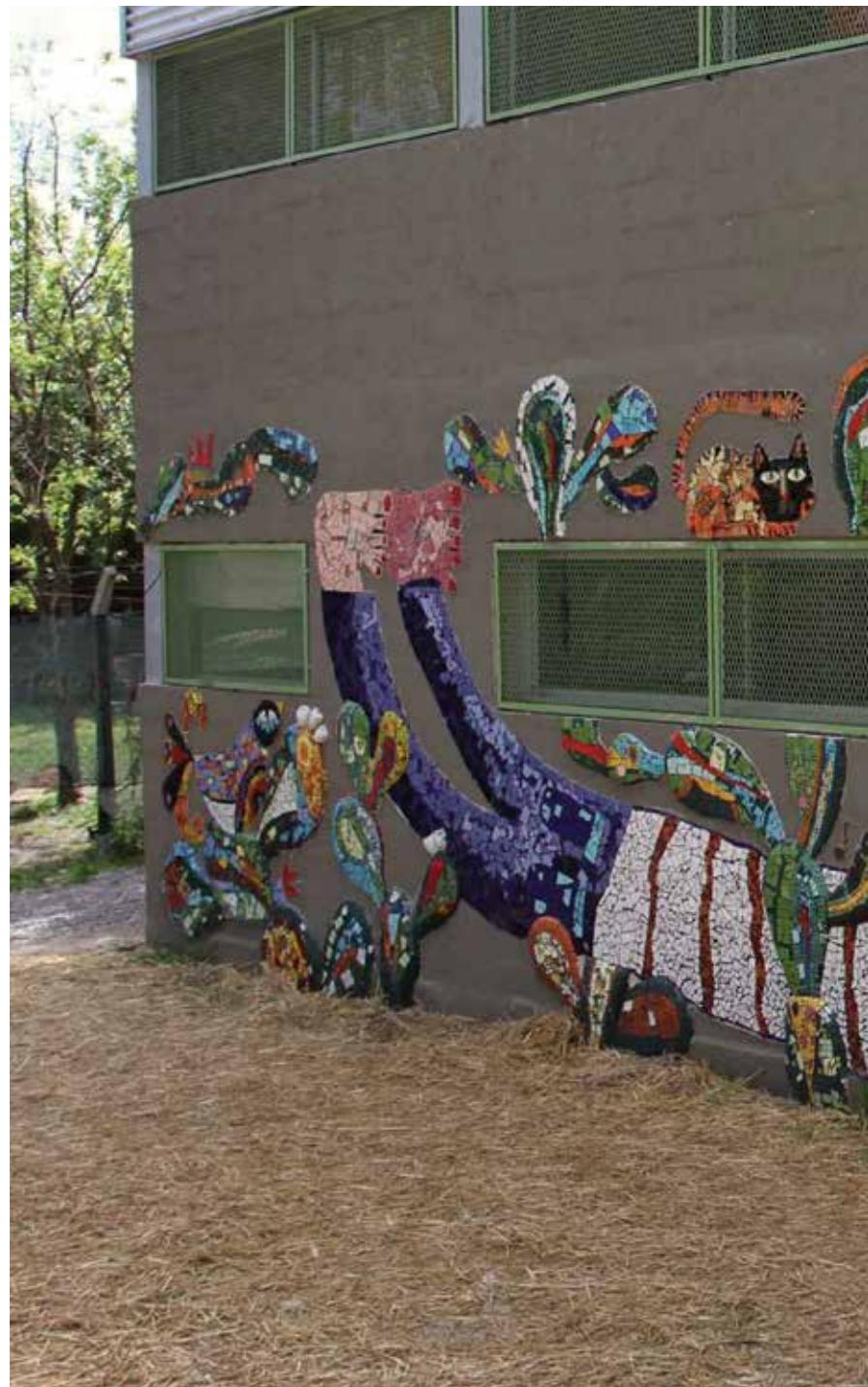
AÑO YEAR

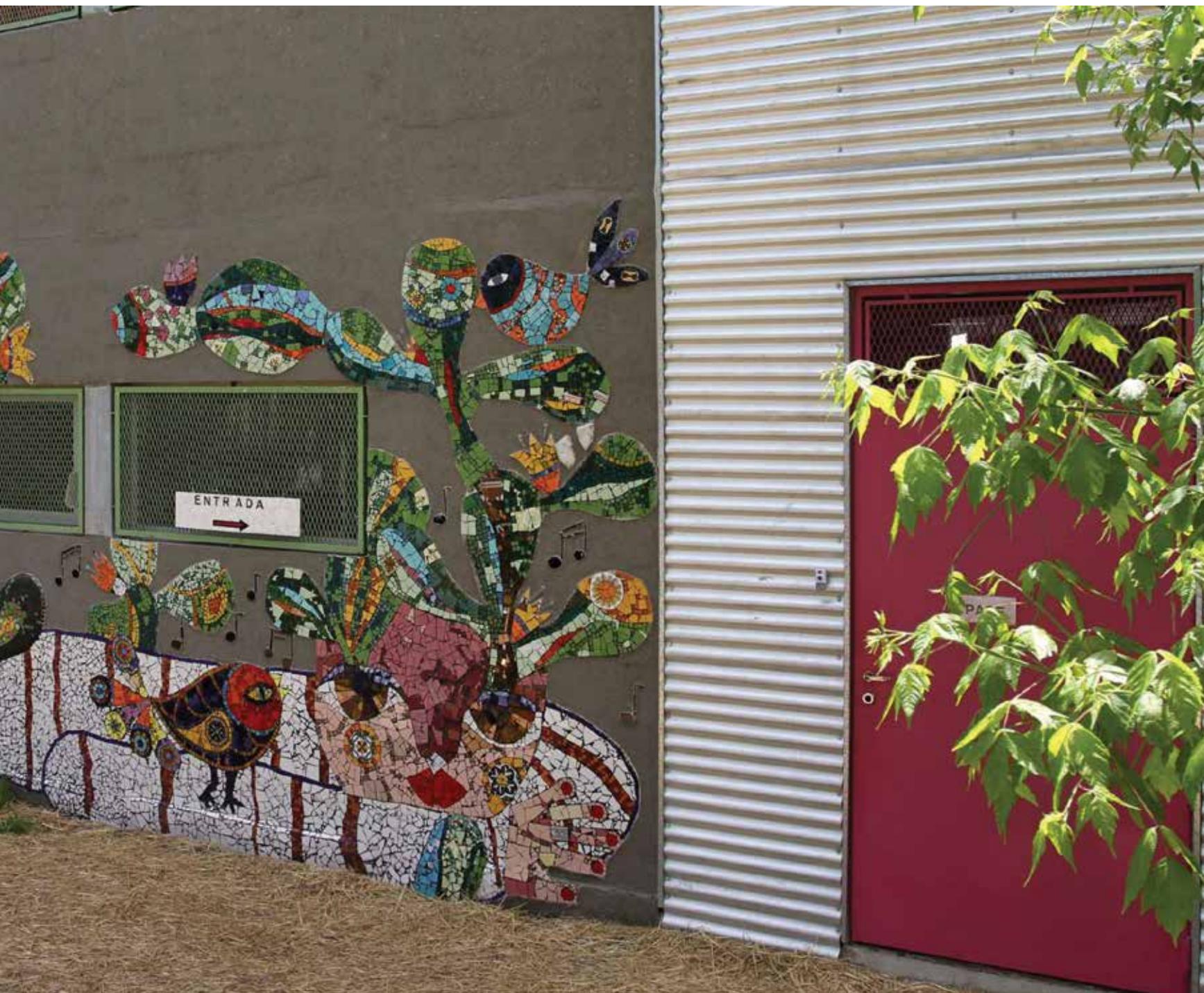
2012

El mural se ubica en el frente del espacio donde funciona la ONG Las Tunas. Esta fundación brinda a los niños y adolescentes vecinos del barrio Las Tunas en el partido bonaerense de Tigre, talleres de arte y música orientados entre otras cosas a conformar una orquesta infantil juvenil. El diseño del mural fue realizado en base a dibujos de los chicos, que asisten al lugar inspirados en la poesía "La claridad y la espalda" del ensayista y poeta argentino Roberto Juarroz. El mural fue materializado entre los alumnos y la profesora de arte, vinculándose con toda la comunidad, generando así un fuerte sentido de pertenencia reflejando a su vez lo que ellos mismos habían expresado en sus dibujos.

*The clarity and the back*

The mural is located on the front of the space where the NGO Las Tunas operates. It provides children and adolescents of the neighborhood Las Tunas in the district of Tigre, Buenos Aires, art and music workshops aimed, among other things, to form a child and adolescents' orchestra. The mural design was based on drawings made by the children, who attend the place inspired on the poem "The clarity and the back" by the Argentine essayist and poet Roberto Juarroz. The mural was materialized between students and art teacher, linking with the community, thus creating a strong sense of belonging in, reflecting what they had expressed in their drawings.









## CIUDAD DE SAN MARTÍN

ARTISTA ARTIST

Mariano Osquigui

SUPERFICIE AREA

10 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Colegio Militar 40, San Martín, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Comisaría 9°

AÑO YEAR

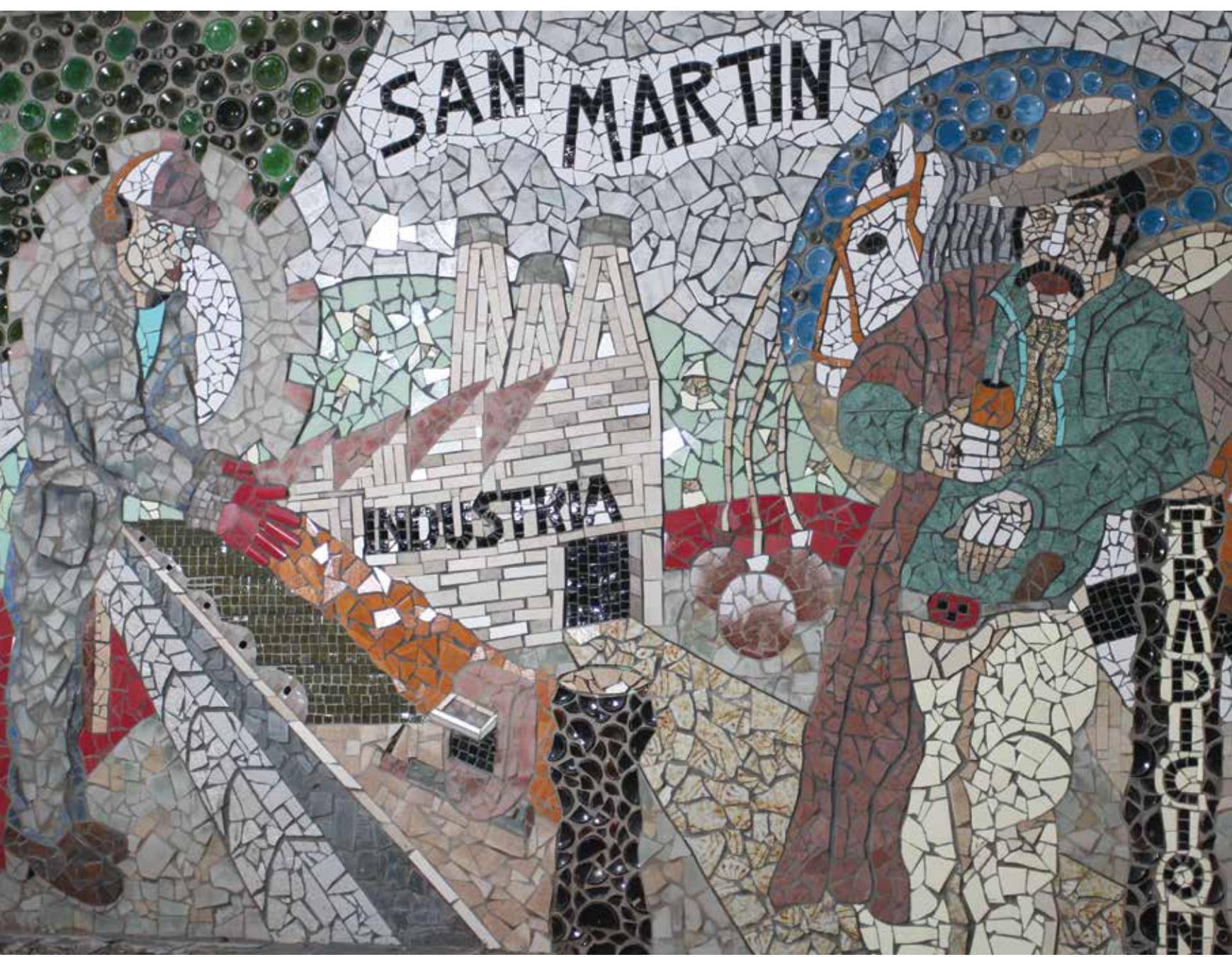
2011

En la Pared posterior de la Comisaría 9° de Malaver en la ciudad de San Martín, provincia de Buenos Aires, este mural representa la pujanza de esta localidad bonaerense como capital de la industria y ciudad de la tradición. En él se manifiestan los valores que identifican a la comunidad e invitan a los vecinos a integrar esta épica. Realizado en técnica trencadís, estuvo en manos de Mariano Osquigui y María Fernanda Ferri.

*San Martín City*

On the back wall of the Police department n° 9 building of Malaver in the city of San Martín, Buenos Aires, this mural depicts the strength of this city as the capital city of industry and tradition. It demonstrates the values that identify the community and invite neighbors to join this epic. Made in trencadís technique by Mariano Osquigui and María Fernanda Ferri.





## CAMINO HACIA LA LIBERTAD

ARTISTA ARTIST

Mónica Corrales

SUPERFICIE AREA

16 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

501 y 143, Gorina, La Plata, Provincia de  
Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Unidad Penitenciaria 18 de Joaquín Gorina

AÑO YEAR

2011

La Unidad n° 18 Joaquín Gorina, en la provincia de Buenos Aires es la única unidad terapéutica, exclusivamente dedicada al tratamiento de droga dependientes seleccionados de distintas unidades penitenciarias. En este contexto el mural se desarrolla en el patio de visitas, lugar de encuentros de los internos con sus familiares. Por ello la búsqueda fue reflejar los diferentes caminos hacia la libertad dentro o fuera de una cárcel.

*A way to freedom*

Joaquin Gorina unit 18, in the province of Buenos Aires is the only therapeutic unit, exclusively dedicated to the treatment of drug dependents that come from various prison units. In this context, the mural takes place in the courtyard of visits, meeting place of inmates with their families. So the intention was to reflect the different paths to freedom, inside or outside prison.





## DON QUINQUELA EN MANZANARES

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski

SUPERFICIE AREA

9 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Membrillar y Condarcó, Barrio Manzanares,  
Pilar, Provincia de Buenos Aires.

LUGAR LOCATION

Merendero Manos en acción

AÑO YEAR

2011

En el merendero de la fundación Manos en Acción, en el barrio de Manzanares, ubicado en el partido de Pilar, la idea del mural fue homenajear al pintor Argentino Benito Quinquela Martín. De esta forma se eligieron dos obras de la serie de puertos. Apoyados sobre esta temática se enfocó en lo histórico, usando la vida del renombrado artista como ícono de alguien que de la nada supo forjar una identidad. Luego del aprendizaje teórico de lo que es un mural y como realizarlo, tanto con la técnica indirecta, como la directa, y como esto aporta a la sustentabilidad, y puede ser usado como una fuente de trabajo, además de embellecer las ciudades, se estableció un valor agregado para los integrantes de la comunidad, quienes participaron en la creación del mismo.

At the 'Hands In Action Foundation' Dinning Center, in the neighborhood of Manzanares, located in the district of Pilar, Province of Buenos Aires stands a mural where the idea of honoring the Argentine painter Quinquela Martín was held. Thus two of his works were chosen from the range 'ports'. Supported on this subject the mural is focused on the historical, using the life of this renowned icon artist as someone who, from having nothing forge his identity. There was a theoretical class teaching the kids attending this institution what a mural is and how to do it both with the indirect, as well as direct method, and how this contributes to sustainability, and can be used as a source of employment and also to beautify the cities, establishing an added value to the members of the community who participate in its realization.









## ARTISTAS LATINOAMERICANOS SIGLO XXI

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski

SUPERFICIE AREA

45 m<sup>2</sup> (10 murales de 4,5 m<sup>2</sup> cada uno)

DIRECCIÓN ADDRESS

Enz y Bouchard, Llavallol, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Planta Isover

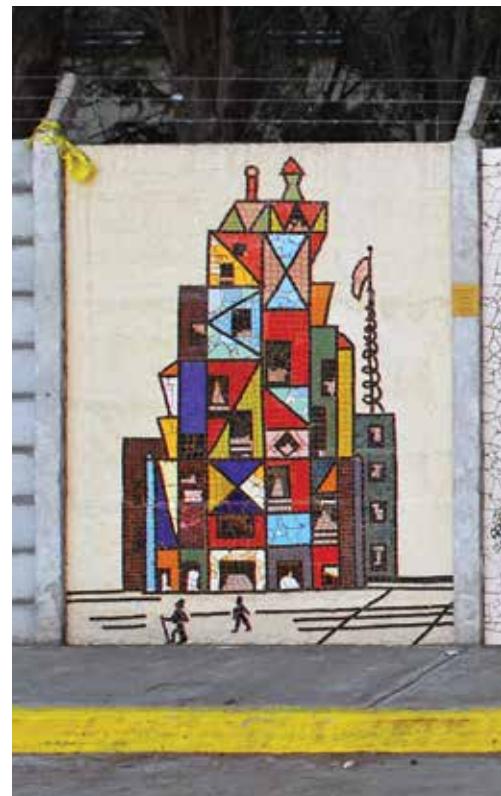
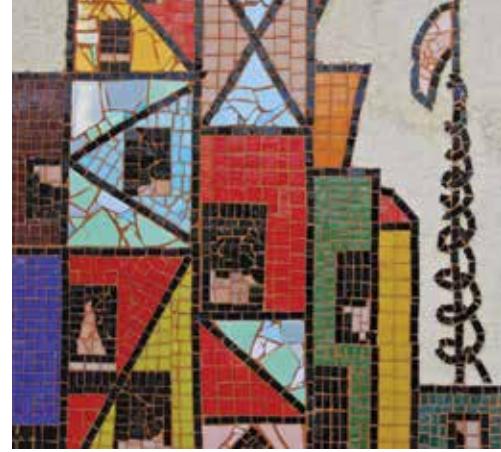
AÑO YEAR

2011

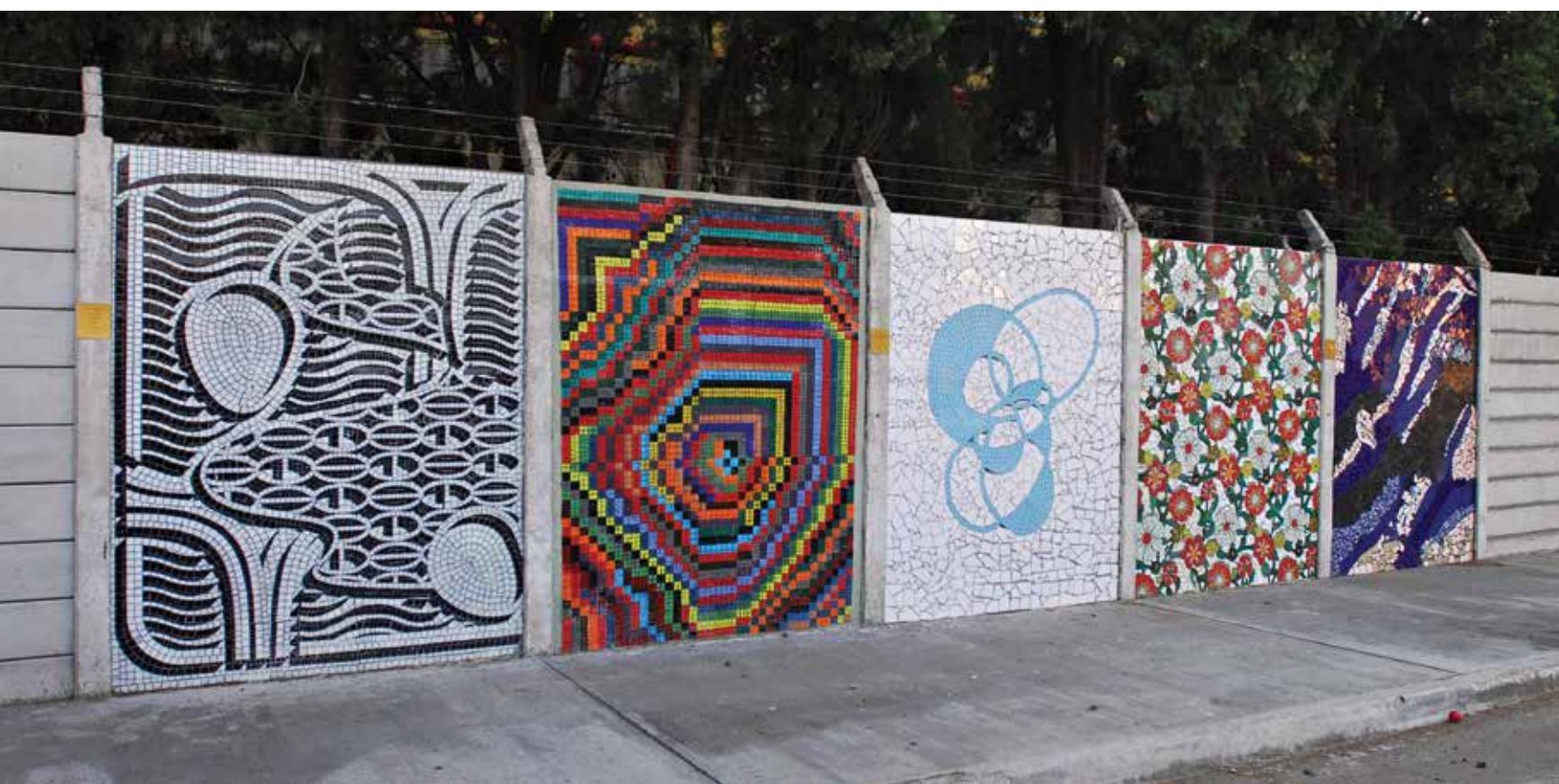
Isover Argentina, empresa del grupo Saint-Gobain, vió en nuestro programa Piso-Murales Urbanos, un buen ejemplo para llevar adelante en su barrio y su gente. De la autora Nushi Muntaabski, surgió “Embellezcamos el barrio”, donde el objetivo de esta actividad además de cambiar la fachada de los muros que encierran a Isover, es integrar la empresa a la comunidad y transmitir el compromiso de sustentabilidad. Junto a vecinos, niños, integrantes de Isover y representantes del Municipio se recrearon obras de reconocidos artistas latinoamericanos como Jorge Enea Spilimbergo, Alejandro Xul Solar, Carmelo Arden Quin, Tarsila Do Amaral y Emilio Petorutti, que hoy engalanán el frente de la Planta sobre la calle Bouchard. Y luego una serie sobre jóvenes artistas plásticos latinoamericanos como Pablo Siquier, Gabriel Baggio, Dany Barreto, Beto de Volder y Nushi Muntaabski. Alumnos de las escuelas cercanas y vecinos de la zona aprendieron la técnica del mosaico veneciano, conjugando conocimientos y voluntad para realizar una obra cargada de simbolismos.

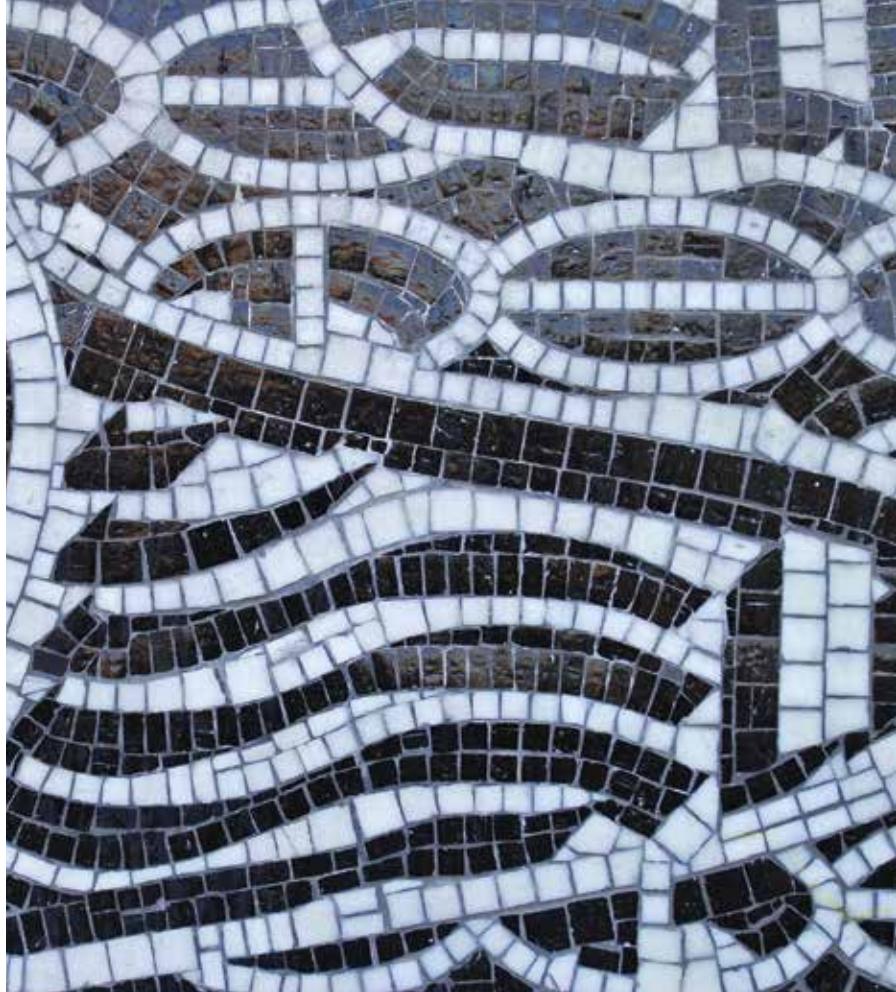
*XXI Century Latinamerican artists*

Isover Argentina, company of the Saint-Gobain group, saw in our PISO - Urban Murals program, a good example to carry on with their neighborhood and its people. The author Nushi Muntaabski arose “embellish the neighborhood”, where the aim of this activity, in addition to changing the facade of the walls that enclose Isover, was to integrate the company to the community and to transmit their commitment to sustainability. Along with neighbors, children, members of ISOVER and representatives of the Municipality, the murals recreated works done by renowned American artists of the XXI century like Jorge Enea Spilimbergo, Alejandro Xul Solar, Carmelo Arden Quin, Tarsila Do Amaral and Emilio Petorutti, that now adorn the front of the plant on Bouchard street. Then young American artists as Pablo Siquier, Gabriel Baggio, Dany Barreto, Beto de Volder and Nushi Muntaabski where recreated together with students from nearby schools and the community, learning the Venetian mosaic technique, combining knowledge and willingness to perform a work full of symbolism.









## LOS MOLINOS

ARTISTA ARTIST

Analía Saldisury

SUPERFICIE AREA

82 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

De los Quitupes y Hnos. Gimenez, Vaqueros,  
Salta

LUGAR LOCATION

Biblioteca Popular El Molino

AÑO YEAR

2012

Dentro del diseño de este mural de 82m<sup>2</sup> se colocaron varias piezas en cerámica, modeladas en arcilla con la gente del barrio y posteriormente curadas en un horno construido para tal fin, que aparecen como círculos color terracota. Las mismas llevan grabadas las 4 manos que representan la simbología de "El Molino". Esta imagen recupera el espíritu del Trueque, que funcionó en este lugar hace una década y que se está queriendo recuperar. Así el tema del mural es el fluir y confluir de manos de todos los colores y tamaños que ayudan a construir nuestro espacio comunitario.

### *The Mills*

Within the design of this mural of 82m<sup>2</sup>, there are several pieces in ceramics, modeled in clay with the local people and then cured in an oven built for that purpose, that appear as circles in a terracotta color. They have four hands engraved representing the symbolism of "The Mill". This image recovers the spirit of the Exchange, which function here for a decade and is seeking to be recovered. So the theme of the mural is the flow and merge of the hands of all colors and sizes that help build our community space.





## BIBLIOTECA PRECIOSA

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski

SUPERFICIE AREA

45 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Mariano Moreno y Av. Pedro Pereyra, Laprida,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Biblioteca Popular "Mempo Giardinelli"

AÑO YEAR

2011

Dentro del proyecto de educación integral llamado "Dale Pelota a los Libros" coordinado por José Dascón desarrollado en la ciudad de Laprida desde hace mas de 7 años en el refundado Club Platense, donde se desarrollan actividades para todos los niños de un barrio olvidado por donde pasa el tren, construyeron con sus propias manos la Biblioteca Popular que lleva el nombre de su padrino, Mempo Giardinelli. La idea para revestir el frente de la biblioteca fue transformarlo en una gran biblioteca con estanterías llenas de libros hechos en trencadís y mosaico veneciano. Emulando los lomos de los libros, con colores y utilizando muchos azulejos y venecitas. Cada persona que participo de la capacitación teórica pudo realizar su lomo en método indirecto y pegarlo a la pared del frente de la biblioteca, desafiando las inclemencias climáticas. El trabajo constante en pos de una sociedad más justa, les valió el reconocimiento de Fundaciones como Avina, Laureus, Bemberg, entre otras.

### Precious Library

Within the integrated education project called "Dale pelota a los libros" ( a slang way of saying Give importance to books) coordinated by José Dascón developed at Laprida City for more than seven years in the re-founded Platense Club, where activities for all children of a forgotten neighborhood, where train passes, they built with their own hands the Popular Library named after his sponsor, Mempo Giardinelli, a well known argentinean writer. The idea was to transform the front of the library into a large library with shelves full of books made in trencadís and Venetian mosaic, emulating the spines of the books, with many colors and using tiles and venecitas. Each person who participated in the theoretical training could perform its book on indirect method and stick it to the wall in front of the library. Constant work towards a fairer society, earned them recognition of different Foundations as Avina , Laureus, and Bemberg, among others.





## HOMENAGEM

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski

SUPERFICIE AREA

170 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

San Martin de Tours y Av. F. Alcorta, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

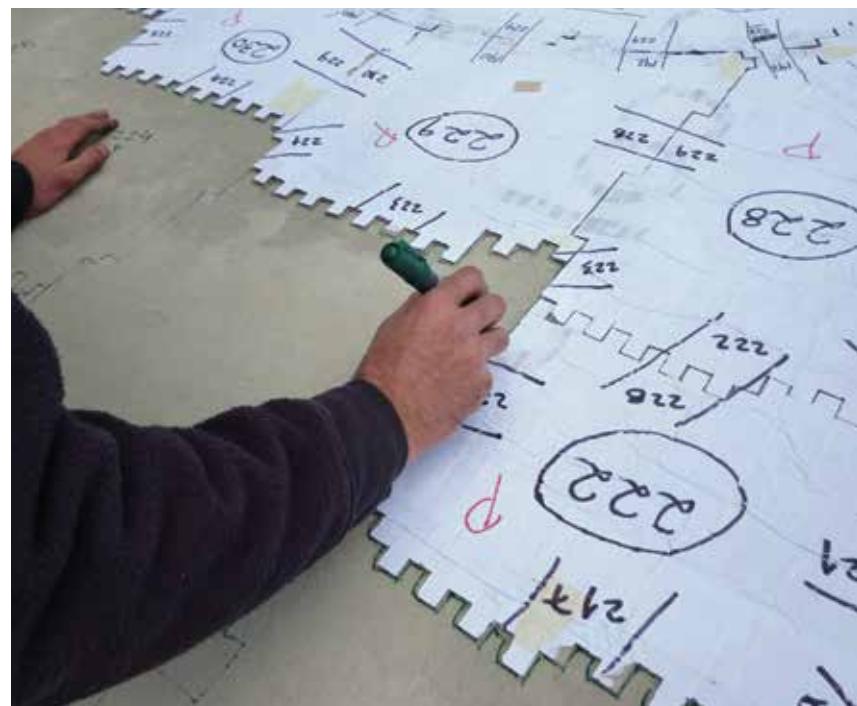
Malba, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires

AÑO YEAR

2011

Fomentar la diversidad cultural y artística es uno de los objetivos claves de la Fundación Constantini y el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (MALBA). Con motivo de su 10º aniversario, el Malba presentó Homenagem, una plaza seca inspirada en el proyecto paisajístico de Roberto Burle Marx para la plaza República del Perú, contigua al edificio. Homenagem es un regalo para ser contemplado en altura y fue concebida como un espacio de encuentro, descanso y recreación para los visitantes del museo. De esta forma se incorpora a la colección permanente del Malba esta obra 170 m<sup>2</sup>. La propia historia de la autora, quien vivió frente a la plaza en su infancia y la del barrio, fueron los disparadores del proyecto. Al tratarse de un homenaje al paisajista, arquitecto y artista plástico nacido en San Pablo, Roberto Burle Marx, se usaron materiales autóctonos como el artista promulgaba. La obra recupera el espíritu en la creación de colores entrelazados que remiten en forma directa a la gama que utilizaba Burle Marx.

Promoting cultural and artistic diversity is one of the key objectives of the Constantini Foundation and Latin American Art Museum of Buenos Aires ( MALBA). On the occasion of his 10th anniversary of the MALBA, Homenagem was presented, a dry square inspired by the landscape project by Roberto Burle Marx at the Plaza 'Republic of Peru' , adjacent to the museum building. Homenagem is a gift to be contemplated from height and was designed as a meeting place, rest and recreation for museum visitors. This 170 m<sup>2</sup> is incorporated into the permanent art collection of Malba. The very story of the author, who lived across the square in its infancy, and the story of the neighborhood were the triggers of this project. As it is a tribute to the landscape architect and artist born in San Pablo, Roberto Burle Marx, local materials were used, just as this artist promulgated. The work recovers the spirit in creating interlocking colors that refer directly to the range of colors Burle Marx used to use.



**Carlos  
Cruz-Diez**

El color en el espacio  
y en el tiempo

Del 21 de septiembre  
al 5 de marzo



Arte  
Latinoamericano  
1910-2010

Del 21 de septiembre  
al 6 de febrero







## LA ESCUELA

ARTISTA ARTIST

Profesora de plástica Silvia Aguilera

SUPERFICIE AREA

40 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Brasil 3237, San Justo, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Instituto Modelo Ricardo Gutiérrez

AÑO YEAR

2011

Mural realizado en el frente de la escuela, y su balcón. Para celebrar el 40 aniversario de la institución. Se realizó un concurso con alumnos dirigidos por las profesoras de artes plásticas. El tema fue La Escuela y todo lo que ella abarca como institución social dentro de la comunidad. Con el boceto final, se intervino todo el frente de manera colectiva y en le balcón se ve plasmado el nombre de esta escuela.

Mural done on the front wall of the school, and its balcony, to celebrate the 40<sup>th</sup> anniversary of this institution. A contest was conducted with students led by Profesors of plastic arts. The theme was "the School" and all that it means as a social institution in the community. With the final draft, the entire front wall was intervened collectively, and the name of this school stands on its balcony





## SOÑANDO AZUL.

ARTISTA ARTIST

Rodolfo Sorondo

SUPERFICIE AREA

17 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Algarrobo 1058, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Frente al CMD (Centro Metropolitano de Diseño), Barracas

AÑO YEAR

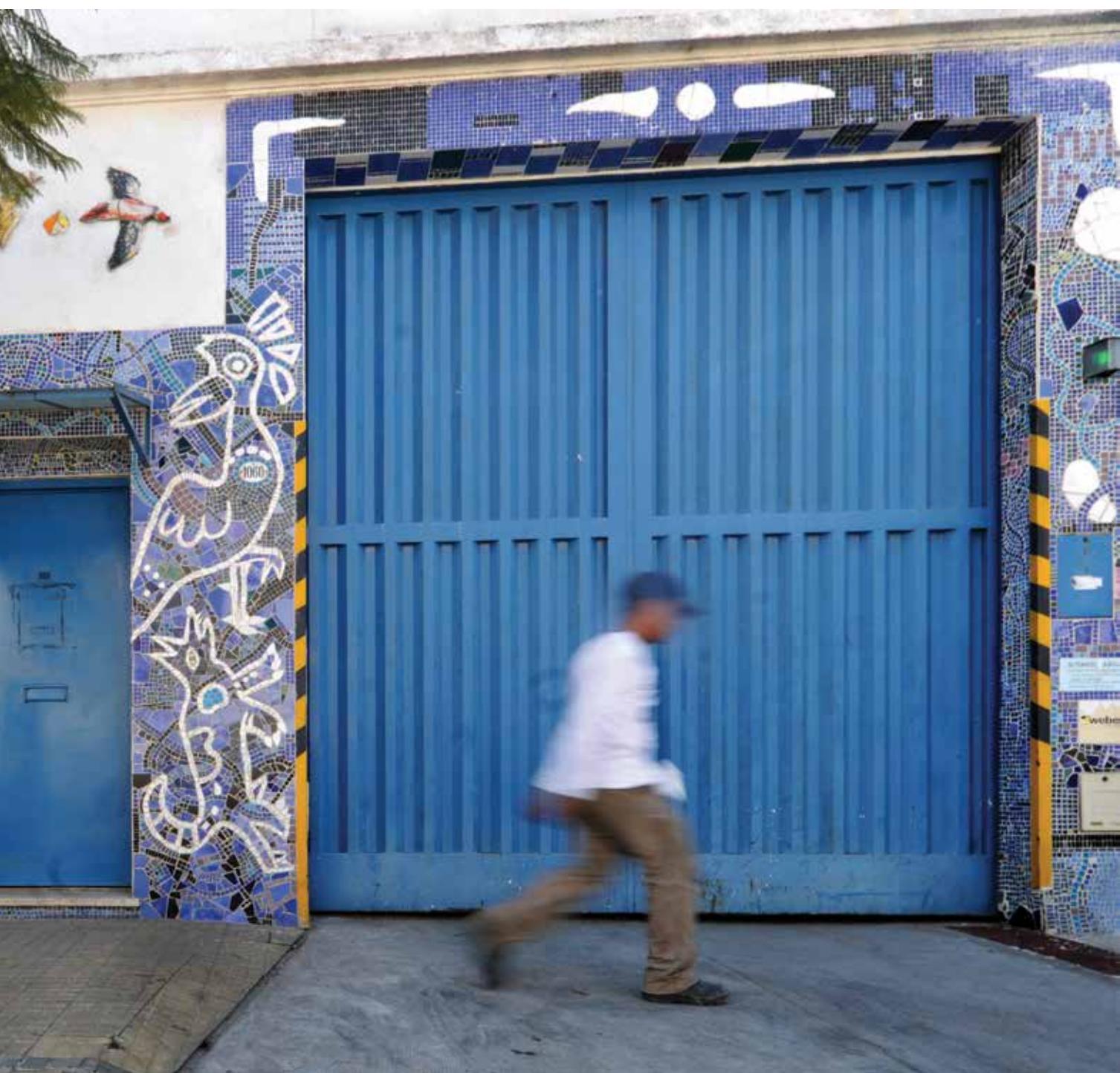
2011

En una serie de intervenciones realizadas sobre la calle Algarrobo Frente al Centro Metropolitano de Diseño, en la zona sur de la Ciudad de Buenos Aires, el arquitecto y artista plástico Rodolfo Sorondo plasmó sobre esta fachada un paisaje sobre un fondo azul en el que navegan y flotan animales y pájaros representativos del barrio, reflejando la calidez y la calma del mismo.

*Dreaming in blue*

In a series of interventions on the facade of the houses of Algarrobo street, in front of the Metropolitan Design Center, in the south of the City of Buenos Aires, the architect and artist Rodolfo Sorondo reflected on this facade a landscape on a blue background, where animals and birds are sailing and floating, representing the neighborhood, reflecting its the warmth and calm atmosphere.





## DEL BARRIO SOMOS

ARTISTA ARTIST

Rodolfo Sorondo

SUPERFICIE AREA

20 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Algarrobo 1028, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Frente al CMD (Centro Metropolitano de Diseño), Barracas

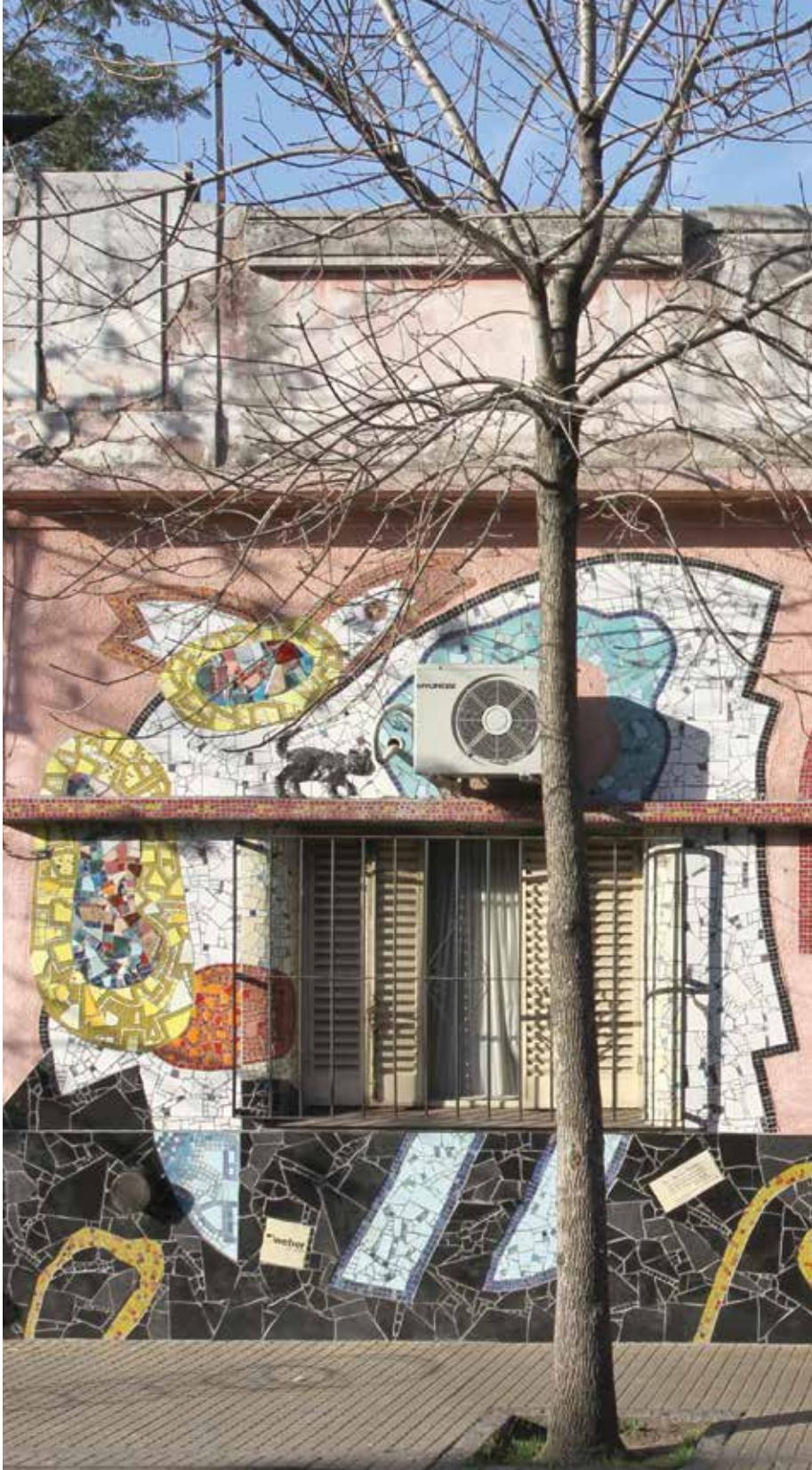
AÑO YEAR

2011

Continuando esta serie de intervenciones sobre la calle Algarrobo Frente al Centro Metropolitano de Diseño realizada por el arquitecto y artista plástico Rodolfo Sorondo, esta nueva pieza se realizó dentro de una composición irregular, sobre la fachada rosa. A nivel suelo se desarrolla una típica escena barrial, mientras oníricas criaturas la sobrevuelan.

*We are the neighbourhood*

Continuing this series of interventions on Algarrobo street by architect and artist Rodolfo Sorondo, this new piece was performed within irregular composition on the pink facade. At ground level a typical neighborhood scene is represented, while the dreaming creatures fly.









## LOS ENANOS GUARDIANES

ARTISTA ARTIST

Rodolfo Sorondo

SUPERFICIE AREA

20 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Algarrobo 1050, C.A.B.A.

LUGAR LOCATION

Frente al CMD (Centro Metropolitano de Diseño), Barracas

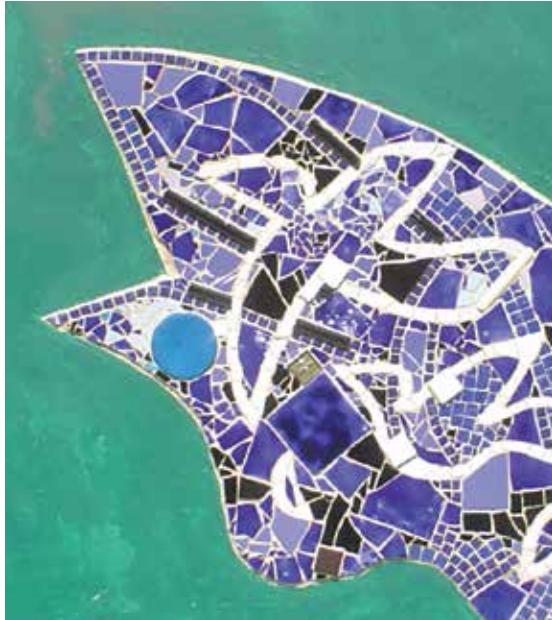
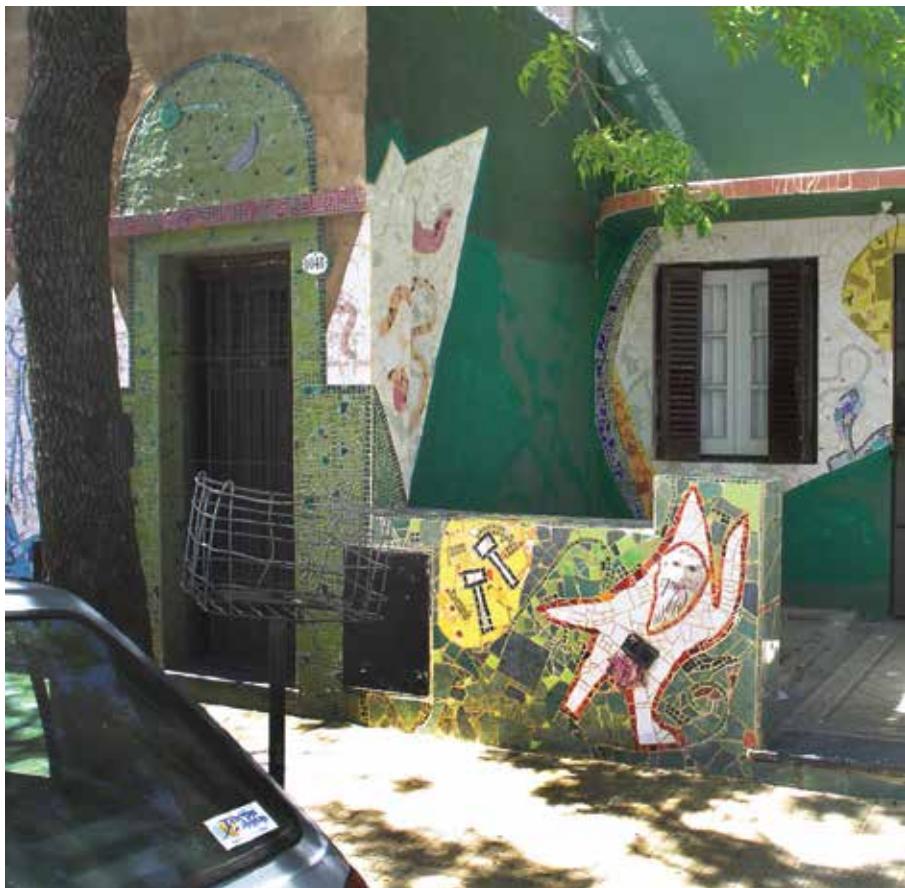
AÑO YEAR

2012

Revestimiento completo del muro sobre Línea Municipal en trencadís con enanos de cerámica que dialogan dentro de una composición irregular, de diversos colores y fondo blanco, sobre la fachada verde enmarcando así las aberturas de puertas y ventanas, de esta fachada, completando así la serie de intervenciones realizadas por el arquitecto y artista plástico Rodolfo Sorondo sobre la calle Algarrobo, frente al Centro Metropolitano de Diseño en la Ciudad de Buenos Aires.

*Guardian dwarfs*

Complete trencadis coating of the wall on Municipal Line with ceramic dwarfs that dialogue within irregular composition of different colors and white background, over the green facade framing doors and windows of this facade, thus completing the series of interventions by the architect and artist Rodolfo Sorondo on Front Street Algarrobo Metropolitan Design Center in the City of Buenos Aires.





## CONSTRUYENDO UN FUTURO

ARTISTA ARTIST

Sol Ramos

SUPERFICIE AREA

60 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. Corrientes 668, Rosario, Provincia de Santa Fé

LUGAR LOCATION

Escuela Técnica Rosario

AÑO YEAR

2012

Este mural surgió a pedido de los directivos del colegio que deseaban cambiar el frente del edificio, resaltando el trabajo educativo que allí se realiza, los oficios y saberes que reciben los alumnos que transitan el lugar. La idea fue realizarlo junto con los alumnos para así transmitirles la técnica del trencadís y del uso de los distintos productos de Weber ya que los chicos egresan como Maestros Mayores de Obra. La pared del frente no pudo ser restaurada de la manera que se necesitaba para montar el mural, de modo que se propuso realizarlo en una pared interior muy visible. Se adaptó el mural al nuevo espacio y se realizó junto con alumnos de los años más avanzados.

### *Building Future*

This mural came at the request of school officials who wanted to change the front of the building, highlighting the educational work that is done there, the trades and knowledge that students acquire there. The idea was to do it with students in order to convey trencadís technique and the use of various products of Weber, as they graduate as Construction specialist. The front wall could not be restored the way it was needed to mount the proposed mural, so it was decided to do it in a very visible inside wall. We adapted the mural to the new space and performed it with students in the higher levels of the school.





## EL CORAZÓN DE LOS NIÑOS Y ARTE=AMOR

ARTISTA ARTIST

Willy Rodriguez

SUPERFICIE AREA

105 m<sup>2</sup> y 95 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Entre Ríos y Pueyrredón, Resistencia, Chaco

LUGAR LOCATION

Jardín de Infantes N° 5

AÑO YEAR

2011

El diseño de este mural compuesto representa los sueños, que son los códigos escritos en el corazón del niño, que se hacen realidad a medida que caminan hacia el futuro, yendo más allá de las estrellas, conectándose con mundos superiores, formando colores de Mandalas, reflejando sus propios sentimientos. En la otra pared complementándolo se ven con palabras lo que significa hacer arte, poder representar nuestros pensamientos, sentimientos y sueños a través del arte con la frase "Arte = amor".

### Dreams & Art= Love

The design of this composed mural , represents the dreams, which are the codes written in the hearts of children, that come true as they walk towards future, going beyond the stars, connecting with higher worlds, forming colored Mandalas, reflecting their own feelings. On the other wall the idea was supplementing with words that means the love for art, to represent our thoughts, feelings and dreams through art trough the frase: "Art = love."





## MUNDO INCLUSIVO

ARTISTA ARTIST

Colectivo Taller de Arte de APPACE

SUPERFICIE AREA

8,8 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Mejía 615, B° Malvinas Argentinas, S. S. de Jujuy, Jujuy

LUGAR LOCATION

APPACE (Asociación de Protección al Paralítico Cerebral)

AÑO YEAR

2012

Este mural fue realizado en el exterior del Centro de Formación Laboral de APPACE (Asociación de Protección al Paralítico Cerebral), en el Barrio Islas Malvinas de la Ciudad de Jujuy. Con la coordinación de 5 docentes y terapeutas especializadas, previamente capacitados en las diferentes técnicas para realizar murales, también se realizó una capacitación especial para los chicos y se preparó el boceto en homenaje a los 30 años de la institución. Con esos elementos, se comenzó con el trabajo en el taller, en paños pequeños, y con el boceto impreso a color para que los chicos pudieran colocar piezas con los colores tal como los veían. Con un resultado sorprendente y pasito a pasito el mural se fue completando día a día. Nuestros distribuidores locales colaboraron en esta acción. La colocación en la pared se realizó gracias al trabajo conjunto de los padres, voluntarios, personal de mantenimiento y toda la comunidad. Esta experiencia se convirtió en una nueva herramienta para los jóvenes que acuden a este centro, y su inserción en la sociedad.

### *Inclusive world*

This mural was done outside the Workforce Training Center of APPACE (Protection Association cerebral palsy), in the Falkland Islands District of the City of Jujuy. With the coordination of five teachers and specialized therapists previously trained in the various techniques for murals, a special training was conducted for the young people attending this institution, and prepared the sketch in honor of the 30th anniversary of the institution. With these elements, they began to work, in small areas over a colored printed sketch so that kids could place pieces in the colors as they saw them. With a surprising result and step by step the mural was completed. Our local distributors collaborated on this action. Wall placement was made through the joint efforts of parents, volunteers, maintenance staff and the community. This experience became a new tool for young people who come to the center and their integration into society.





## EL UNIVERSO Y NOSOTROS

ARTISTA ARTIST

Florencia Delucchi

SUPERFICIE AREA

24 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Dorrego 363, Martínez, Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Fundación Río Pinturas

AÑO YEAR

2012

Esta pieza realizada en la Fundación Río Pinturas en la localidad de Martínez, contó con la participación de sus concurrentes, quienes poseen capacidades diferentes. Con el claro mensaje de que el arte favorece a la comunicación y tiene la capacidad de hacer visible los valores universales, el mural realizado plasmo el “paradigma de la diferencia”, que permite que todas las personas puedan vincularse, interactuar, a partir de lo distinto, con sus diversas capacidades y habilidades, logrando de esta manera la aceptación del otro y respetando su esencia. Así es como este mural representa a todos los seres que pertenecemos al universo sin hacer diferencias.

*The Universe and us*

This piece on the Río Pinturas Foundation in the town of Martínez, had the participation of the attendants to this institution, who have disabilities. With the clear message that art favors communication and has the ability to make visible the universal values, the mural captured the “paradigm of difference”, which allows all persons to link together, interact, from what is different, with different abilities and skills, thus achieving the acceptance of others and respecting its essence. And so this mural represents all beings who belong to the universe without differentiating.





## PIEL INTERIOR

ARTISTA ARTIST

Arqs. Vanesa Galdeano - Lis Molina (Taller Musivaria de Mosaico Veneciano)

SUPERFICIE AREA

6,5 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Paseo de las Artes 301, Rosario , Provincia de Santa Fe

LUGAR LOCATION

Secretaría de Turismo Municipal

AÑO YEAR

2012

Esta intervención refleja las texturas de la naturaleza inspiradas en el Río Paraná y se desarrolla en las instalaciones de esta sede de la Secretaría de Turismo Municipal de Rosario. Aquí las artistas Vanesa Galdeano y Lis Molina que componen el Taller Musivaria de Mosaico Veneciano intervinieron diversas piezas reflejando todos los climas y sensaciones que el Río Paraná le aporta día a día a la pujante ciudad santafecina.

*Interior skin*

This action reflects the textures of nature inspired by the Paraná River and is developed on the building of the headquarters of the Municipal Tourism Secretary Rosario. Here the artists Vanessa Molina and Lis Galdeano , who own a Venetian mosaic art workshop, involved several pieces reflecting all climates and sensations the Paraná River brings to the everyday thriving city in the Province of Santa Fe.





## PAISAJES DE LA HISTORIA DE DELICIA CÓRDOBA

ARTISTA ARTIST

María Eggers Lan

SUPERFICIE AREA

65 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Santa María de Oro 3530, Castelar Sur, Morón,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

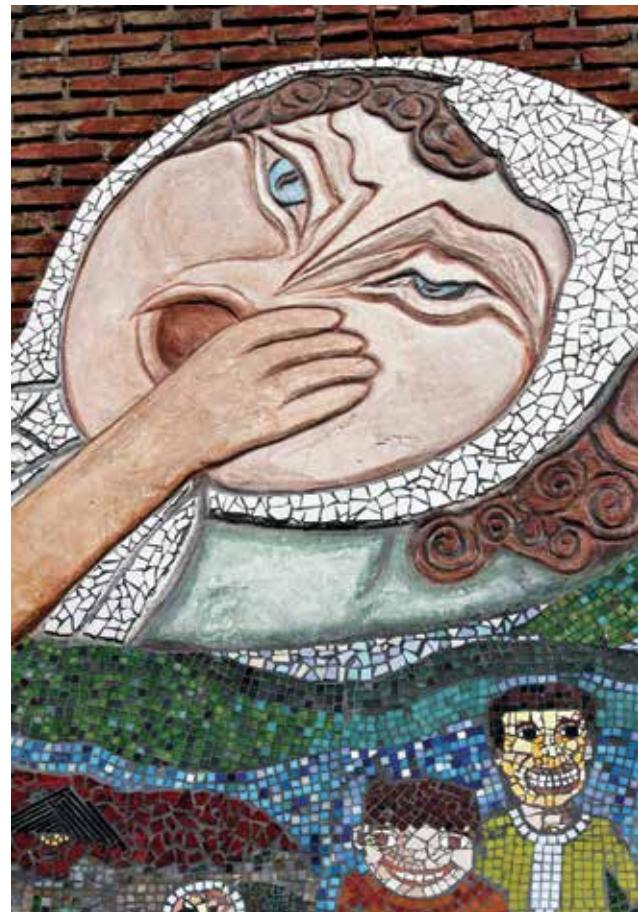
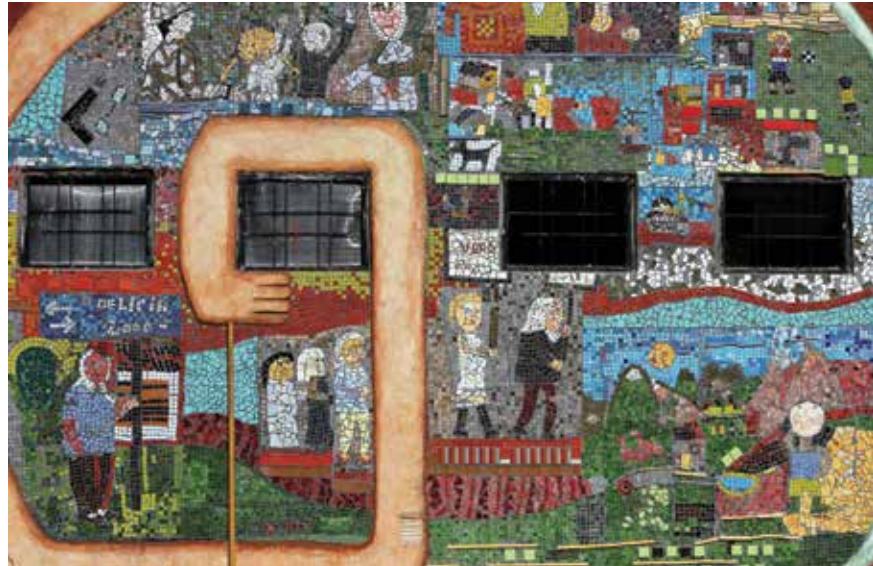
Parque Polideportivo Gorki Grana,  
Ex Mansión Seré

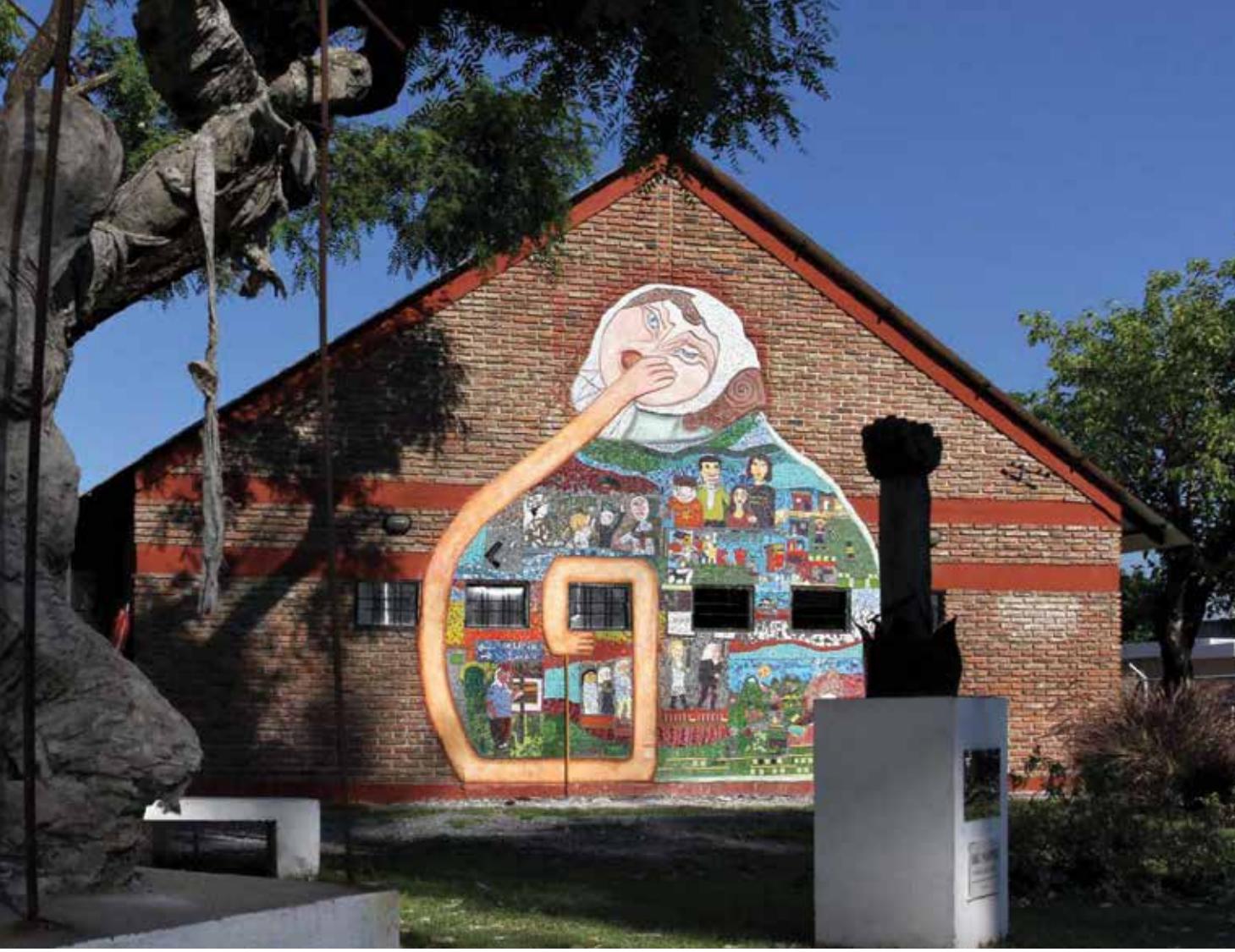
AÑO YEAR

2012

Este mural realizado en el Polideportivo Gorki Grana, ex Mansión Seré es un homenaje a Delicia Córdoba, una de las madres fundadoras de las Madres de Plaza de Mayo y miembro de la Asociación Sere por la memoria y la vida. Delicia trabajó constantemente en los colegios del partido de Morón hablando sobre el período de terrorismo en nuestro país. Este lugar además de simbólico es muy importante porque es el centro de Derechos Humanos más importante de la zona oeste, y que articula asociaciones de Castelar, Ituzaingó, Haedo y Merlo.

This mural at the Sports Gorki Grana, former Sere Mansion is a tribute to Delicia Cordoba, one of the founding mothers of the Mothers of Plaza de Mayo and a member of the Sere Association to memory and life. Delicia constantly work in schools in Moron talking about the period of terrorism in our country. This place besides being symbolic is the most important human rights center of the west side in Buenos Aires, and articulates associations of Castelar, Ituzaingo, Haedo y Merlo.





## INDUSTRIA

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski

SUPERFICIE AREA

1.200 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Av. Gral. Paz y Av. Constituyentes, Villa Martelli,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Tecnópolis

AÑO YEAR

2012

La idea fue tomar el piso de la explanada del ingreso a Tecnópolis, y generar una figura que sea transitible, enteramente fabricada con productos de nuestra industria nacional. La imagen que se representa, es emblemática de los años 40, donde la industria de nuestro país brillaba en relación al resto del mundo. La misma tiene dos lecturas, la cercana en donde se pueden observar los materiales mientras se transita y la lejana que se podrá ver desde altura, donde se crea el efecto de ver este emblema del trabajador, y la gente que pueda caminar sobre su fuerte imagen. La realización de la obra de Nushi Muntaabski, fue un trabajo combinado de gente de Tecnópolis con gente especializada de los equipos tanto del autor como del Arq. Héctor Sánchez, director de la obra.

### *Industry*

The idea was to take the floor of the entrance to Technopolis, and generate a figure that is passable, with products manufactured entirely in our industry. The picture represented, is emblematic of the 40s, where the industry of our country shone on the rest of the world. It has two readings, one from close, where you can see the materials as you walk over it and the other one that can be seen from height, which creates the effect of seeing this emblem of the worker, and the people who can walk on their strong image . The completion of the work of Nushi Muntaabski, was a combined work of Technopolis people with specialized team of both the author and the architect Héctor Sánchez, who directed this job.





# U-NIDOS

ARTISTA ARTIST

Cecilia Roson

SUPERFICIE AREA

12,25 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Camino del Buen Ayre y Debenedetti, San Martín,  
Provincia de Buenos Aires

LUGAR LOCATION

Complejo Penitenciario Conurbano Norte N°47

AÑO YEAR

2011

El Mural realizado en la Unidad Penitenciaria N° 47, dentro del Complejo Conurbano Norte, se colocó en la pared central frente al mástil de la escuela, es un espacio abierto y central a cielo abierto en medio de la circulación general. La temática del boceto fue elegida por el Grupo Alfarero que trabaja en el Taller de la Unidad N° 47, tiene que ver con la Unión, tanto de los internos como con los integrantes del servicio penitenciario. Así fue que la propuesta se llevó a cabo con la participación de los integrantes del Servicio Penitenciario, los psicólogos, la Guardia armada, los cocineros, los médicos, pintando cada uno y sumando su pieza a esta expresión común.

*U-nited*

The Mural in Prison Unit Number 47, in the Northern Suburbs Complex, was placed on the central wall, opposite the mast of the School. It is an open and central space amid the general circulation. The subject of the sketch was chosen by the POTTERY GROUP of the Unit 47 Workshop, and has to do with the Union of interns and members of the prison service. So the proposal was held with the participation of the members of the Prison Service, the psychologists, the armed guard, cooks, doctors, painting a piece eachdone by interns, and adding every piece to this common expression.





## NUESTRA HISTORIA EN COLORES

ARTISTA ARTIST

Sabrina Cajal

SUPERFICIE AREA

32 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Pasaje Cañete al 2700, Barrio Cardenal Samoré, San Miguel de Tucumán, Tucumán

LUGAR LOCATION

Barrio Cardenal Samoré

AÑO YEAR

2011

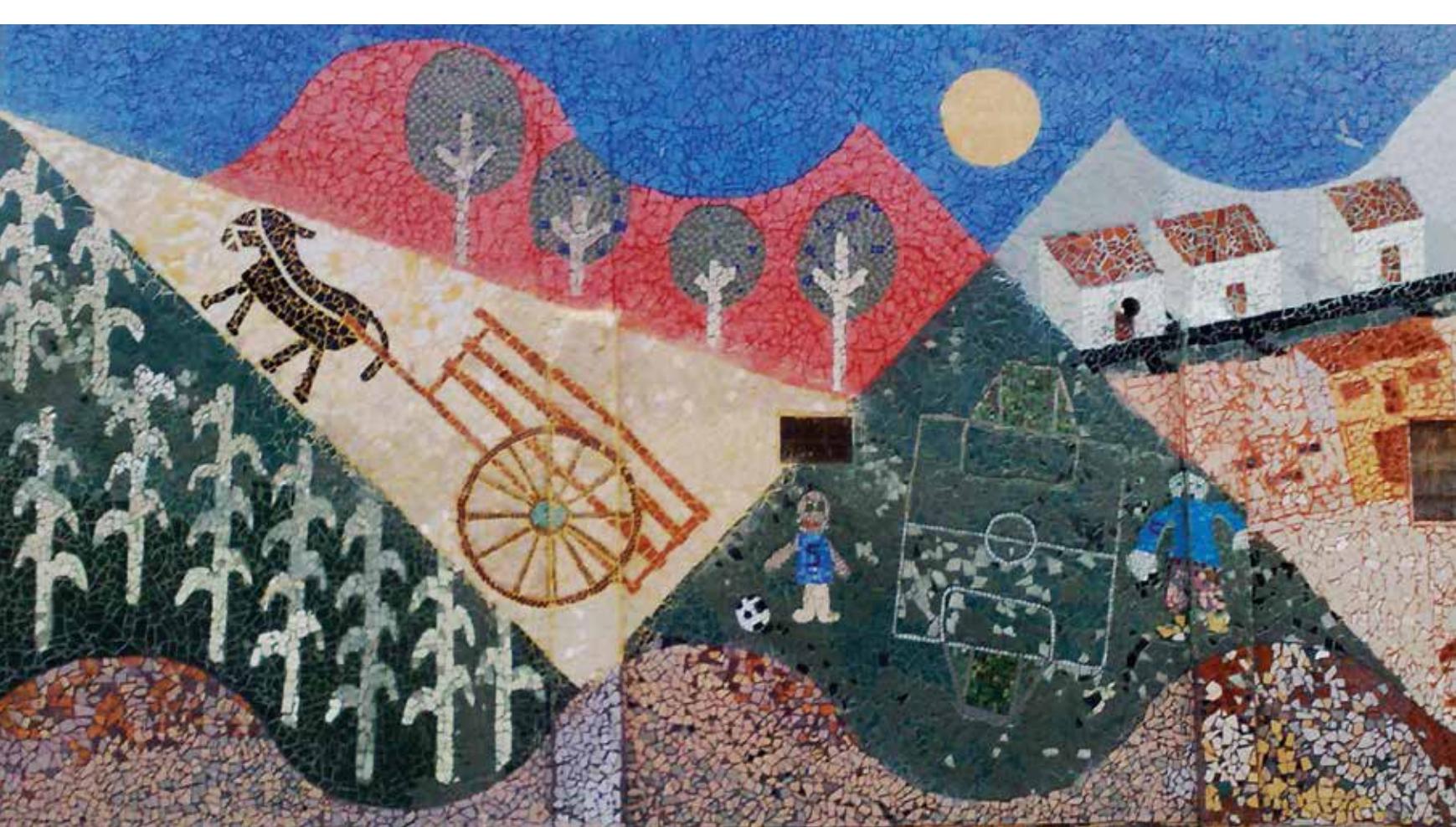
La iniciativa fue resultado de buscar revalorizar el espacio público en esta pared que se encuentra en un pasaje sin salida, por medio de una técnica que perdure en el tiempo. Cuenta la historia del barrio que surgió de un asentamiento donde en sus orígenes era solo cañaverales y había una "canchita", un espacio de encuentro y recreación. Así, cada sector delineado representa una parte de la historia del proceso de consolidación del barrio Cardenal Samoré. Las casitas y los árboles son el resultado de la visión que tienen los niños. El proceso para llegar a este resultado devino de talleres de plástica donde los niños, en base a lo que sus padres le contaban, transformaron en dibujos como fue surgiendo el barrio. La reinterpretación fue resultado del aporte de la artista con la intención de que el mural sea una realidad.



### *Our history in colors*

The initiative was the result of searching to revalue public space in this wall at a dead end passage through a technique that lasts over time. It tells the story of the neighborhood that grew out of a settlement which was originally only reeds and a little football field, a very significant space, as it was the meeting place for recreation of the neighbors. So each delineated space represents a part of the history of the consolidation of the Cardenal Samore neighbourhood. The cottages and trees are the result of the vision children have in their collective imagination. The process to achieve this result came through an art workshop where children, based on what his parents told them about this emerging place, made drawings. The reinterpretation was the result of the contribution of the artist with the intention that the mural became reality.





## PASEO DE LA MUJER

ARTISTA ARTIST

Colectivo Tiempo Nuestro

SUPERFICIE AREA

570 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Canals, Córdoba

LUGAR LOCATION

Plaza de la mujer

AÑO YEAR

2010 a la fecha (en ejecución)

El mural realizado en el solado del Paseo de la Mujer se compone de 4 Áreas de 10m, 8m, 6m, 3m de diámetro aproximadamente. Las áreas se nominaron: 8 Mujeres, Flor Tantra y guarda circular de flores. Todos fueron realizados en cerámicas, mosaicos y venecitas de diferentes colores sobre el piso. Luego la Mujer caracol realizada con la técnica de esgrafiado (utilizando revestimientos cementicos coloreados en blanco y negro). En el Patio de Juegos, se utiliza la temática de los juegos de mesa usando sobre los casilleros pintura industrial para pisos de distintos colores intensos.

### *Women's walk*

The mural in the flooring of the Women's Walk include 4 areas of 10m, 8m, 6m, 3m of diameter each. The areas were nominated: 8 Women, Tantra Flower and flowers circle . All of them were made in ceramics, mosaics and venecitas of different colors on the floor. Then, snail Women was done on the sgraffito technique (using black and white mineral coatings). In the playground, they used the theme of board games on the boxes using industrial paint for floors of different bright colors.





## JARDÍN PRECIOSO

ARTISTA ARTIST

Nushi Muntaabski y Las Piedras Preciosas

SUPERFICIE AREA

50 m<sup>2</sup>

DIRECCIÓN ADDRESS

Los Tulipanes 542, Barrio La Loma, Luján,  
Provincia de Buenos Aires.

LUGAR LOCATION

Jardín de infantes Rosario Vera Peñaloza

AÑO YEAR

2012

A través del programa de radio donde Nushi Muntaabski cuenta sobre las acciones realizadas con Weber, llegó esta solicitud para restaurar las paredes de este jardín que se encuentra en medio de una zona de emergencia social. En el lugar dan alimento a más de 160 niños menores de 6 años, brindándoles desayuno, almuerzo y meriendas reforzadas. El diseño simple y con temática infantil, fue realizado por el equipo de Las Piedras Preciosas dirigido por Nushi, quienes además capacitaron a las maestras, padres y personas que se convocaron a tal fin, y con la colaboración activa de todos lograron cumplir con el objetivo de restaurar y embellecer el lugar.

Through the radio program where Nushi Muntaabski tells about actions taken with Weber, we received the petition of restoring the walls of this Kindergarten, located in the middle of a social emergency area. There more than 160 children under 6 years, get their breakfast, lunch and reinforcing snacks.

Simple design and children themed, was conducted by the team of Las Piedras Preciosas, directed by Nushi, who also trained teachers, parents and people who were convened for that purpose, and with the active collaboration of all, they managed to meet the goal of restoring and beautify the place.





## UNA PELÍCULA EN LA VEREDA

### ARTISTA ARTIST

Bibiana Boccarini, Carolina Aculian, Gabriela Feroglio, Norma Pedrotti, Silvia Malatesta, Susana Pardo y Amanda Lescano

### SUPERFICIE AREA

70 m<sup>2</sup>

### DIRECCIÓN ADDRESS

Constitución 687, Pinamar, Provincia de Buenos Aires

### LUGAR LOCATION

Teatro de La Torre

### AÑO YEAR

2012

En la vereda del Teatro de La Torre este mural de más de 70 m<sup>2</sup> fue diseñado y elaborado por siete artistas mujeres, en el marco del Festival de Cine Pantalla Pinamar. Se compone de ocho representaciones que van desde lo conceptual de la imagen y el sonido, hasta escenas de películas nacionales y extranjeras como; Iluminados por el fuego, Leonera, La Tigra y El gran Pez, intercalados con imágenes abstractas y referencias a la ciudad balnearia. La obra fue construida con la dinámica del mosaiquismo por las artistas; Bibiana Boccarini, Carolina Aculian, Gabriela Feroglio, Norma Pedrotti, Silvia Malatesta, Susana Pardo y Amanda Lescano, quien además, fue la coordinadora del grupo. Con la presencia de una gran cantidad de vecinos, el Sr. Juan Carlos Bucheli, Secretario de Turismo, Cultura y Educación de la ciudad, inauguró la “nueva vereda” en una jornada a puro sol, color y arte.



### *A film on the sidewalk*

In the path of the Tower Theatre this mural of more than 70 m<sup>2</sup> was designed and developed by seven women artists, under the Pinamar Screen Film Festival. It consists of eight representations with performances ranging from the concept of image and sound, to scenes of domestic and foreign films as, Blessed by Fire, Leonera, La Tigra and The Big Fish, interspersed with abstract images and references to the city resort. The work was constructed with the dynamics of mosaicism by: Bibiana Boccarini, Aculian Carolina, Gabriela Feroglio, Norma Pedrotti, Silvia Malatesta, Susana Pardo and Amanda Lescano, who also was the coordinator of the group. With the presence of a large number of neighbors, Mr. Juan Carlos Bucheli, Secretary of Tourism, Culture and Education of the city, opened the “new path” in a day of pure sunshine, color and art.



### EL SOL, LA PACHA Y EL DIEZ



LUGAR LOCATION Caracas 2750, Paternal, ARTISTA ARTIST Armando Dillon AÑO YEAR 2011

### MURAL



LUGAR LOCATION Escuela de Discapacitados Motores N°1 ARTISTA ARTIST Eliana Borneo AÑO YEAR 2011

### SIN TÍTULO



LUGAR LOCATION Centro Educativo Complementario, Curuchet y Merlo, ARTISTA ARTIST Florencia Delucchi AÑO YEAR 2011

### SANTA RAFAELA MARÍA



LUGAR LOCATION Colegio Esclavas S.C. de Jesús, Belgrano, C.A.B.A., ARTISTA ARTIST Ma. José Villafañe y alumnos 6º y 7º AÑO YEAR 2010 en proceso

### HIJOS DEL VIENTO



LUGAR LOCATION Pequeño Hogar N° 2, Resistencia, Chaco, ARTISTA ARTIST Willy Rodríguez AÑO YEAR 2012

### EL ABRAZO



LUGAR LOCATION Hospital Pedro Elizalde ARTISTA ARTIST Fernando Bekir y Mundo Venecitas, AÑO YEAR 2012

### PASAJE PAN



LUGAR LOCATION Peatonal calle Córdoba, Rosario, ARTISTA ARTIST Vanesa Galdeano y Liz Molina, AÑO YEAR 2011

### DIVERSIDAD COLECTIVA



LUGAR LOCATION Parque de las colectividades, Rosario ARTISTA ARTIST Vanesa Galdeano y Liz Molina, AÑO YEAR 2011

### MURAL DEL CENTENARIO



LUGAR LOCATION Escuela N° 11, Capitán Sarmiento, ARTISTA ARTIST David Correa AÑO YEAR 2011

### SIN TÍTULO



LUGAR LOCATION Escuela Educación Especial 502, San Fernando, ARTISTA ARTIST Mónica Corrales + L.U.N.A. AÑO YEAR 2011

### 25 AÑOS DE SIEMBRA



LUGAR LOCATION Sáenz Peña, ARTISTA ARTIST Claudia Matviuk AÑO YEAR 2012

### LA PLAZA QUE QUEREMOS



LUGAR LOCATION Comedor Villa 20, Lugano, Ciudad de Buenos Aires, ARTISTA ARTIST Ramona Gómez, AÑO YEAR 2010

### EL SUEÑO DE LOS RAULÍES



LUGAR LOCATION Club los Raulíes, Paternal, ARTISTA ARTIST Sol Ramos AÑO YEAR 2012

### ENCUENTRO POSTAL



LUGAR LOCATION Oficina de Correos, Coronel Suárez, ARTISTA ARTIST Sonia AÑO YEAR 2011

### MUNDO ORGÁNICO



LUGAR LOCATION Plazoleta "Don Bosco", Centro Municipal de Distrito Centro "Antonio Berni", Rosario, ARTISTA ARTIST Musivaria AÑO YEAR 2012

### ENTRAMARTE



LUGAR LOCATION IPAL, Zinny 180, Isidro Casanova, San Justo, ARTISTA ARTIST Alumnos 6º, 2º, Prof. Romina Delia y Yamila Rivero, AÑO YEAR 2012

### PARQUE DE LA SOBERANÍA



LUGAR LOCATION Villa Facundo, Resistencia, Chaco, ARTISTA ARTIST Nushi Muntaabski AÑO YEAR 2011

### ESPERANZA



LUGAR LOCATION Jardín de Infantes N° 918 ARTISTA ARTIST María Eggers, AÑO YEAR 2012

## MARILÓ



LUGAR LOCATION Club Social y Deportivo, Mariló, ARTISTA ARTIST Florencia Delucchi y gente del club AÑO YEAR 2012

## NUESTRA AMÉRICA



LUGAR LOCATION 2º Encuentro de Arte Público de San Cosme, Corrientes, ARTISTA ARTIST Taller Jaguarazul y colectivo AÑO YEAR 2011

## CONSEJO ESCOLAR DE MORÓN



LUGAR LOCATION Consejo Escolar, B. Mitre 636, Morón, ARTISTA ARTIST María Eggers AÑO YEAR 2012

## CAINIÑO



LUGAR LOCATION Escuela nº25, Teodoro Fels, Mar del Plata 897, Hurlingham, ARTISTA ARTIST Marta Dipersia y alumnos, AÑO YEAR 2012

## MOSAICO URBANO



LUGAR LOCATION Jardín 939, La Plata, ARTISTA ARTIST Grupo Mosaico Urbano, AÑO YEAR 2012

## TRENCADIS



LUGAR LOCATION Jardín 939, La Plata, ARTISTA ARTIST Grupo Trencadis, AÑO YEAR 2012



**INSTRUCCIONES PARA HACER UN MURAL**  
INSTRUCTIONS FOR MAKING A MURAL



## MÉTODO DIRECTO MURAL EN TRENCADÍS

### Boceto y preparación de mural

Una vez elegido/ realizado el boceto final, se procederá de la siguiente manera:

1. Impresión de diseño a color, con referencias de colores /números.
2. Selección de colores de piedras, azulejos, etc.
3. Pasar boceto a la pared (método de grilla, proyección, mano alzada).
4. Delinear todos los dibujos con pintura latex para evitar que el diseño se borre si lluviera.
5. Indicar números de referencia según el boceto color.

### Soporte

Debe estar firme, limpio y seco. Asegurarse de que no esté a altas temperaturas. Si así fuera, enfriar con agua y dejar que seque antes de comenzar la colocación.

### Adhesivo

Elegir el adhesivo adecuado según soporte, lugar de instalación y piezas a colocar. Si el soporte es cementicio se debe usar un adhesivo cementicio. Al utilizar mosaicos venecianos el adhesivo debe contener resinas y ligantes mixtos ( **weber.col veneciano**, que viene en colores o **weber.col superflex** (que es gris), lo mismo que si el mural se ubicara en el exterior.

### Prepararlo según las indicaciones del envase.

Si el soporte fuera madera /mdf debe usarse **weber.col pasta**. Si el soporte fuera pared de durlock debe usarse **weber.col pasta**. **Este material viene listo para usar.**

Si el soporte es de metal, debe usarse tanto para pegar como para empastinar **weber. color epoxi**. **Este material requiere de una capacitación previo a su utilización.**

Por otros soportes, consultar al 0800 800weber

### Colocación

Extender la mezcla adhesiva en paños pequeños y colocar los trozos de cerámica / azulejos partidos y/o venecitas, teniendo en cuenta las indicaciones en el boceto en cuanto a colores y formas, haciendo presión. No extender grandes superficies, ya que podría vencerse el tiempo abierto del

material y formarse una película invisible sobre el pegamento, generando el posterior desprendimiento de las piezas colocadas. Los trozos deben colocarse uno al lado de otro, como en un rompecabezas, pero con una pequeña separación entre ellos.

Limpiar con trapos los excesos de material antes de que endurezca. Se recomienda ir preparando material de a poco, para evitar grandes desperdicios.

El proceso de colocación puede tomar varios días, dependiendo del tamaño y complejidad del boceto elegido.

Recuerden limpiar muy bien todas las herramientas utilizadas al finalizar la jornada de trabajo.

Una vez terminada toda la colocación y limpieza de todo el mural, quedará listo para ser empastinado.

### Empastinado

Una vez que se limpió y secó, se procederá al empastinado.

En el caso de las pastinas, también deberá usarse una que contenga ligantes mixto, **weber.color prestige**.

Elegir el color de pastina (por lo general es conveniente usar un pastina oscura que una todo el dibujo. Pueden utilizarse colores claros pero se recomiendan solo en grandes superficies clara, ya que si usamos un color claro sobre el mosaico oscuro, el mural quedar cuadriculado).

Preparar la pastina según indicación de la bolsa. (1 de agua x 3 de material) mezclar bien hasta obtener una pasta homogénea. Aplicar sobre la superficie por paños y extender con espátula de goma, provocando que el material entre en todas la hendidjas.

Retirar el excedente, al comenzar el secado (apenas unos minutos después de colocada la pastina) con trapos viejos de algodón secos y limpios.

### Limpieza final

Una vez finalizado todo, se recomienda un lavado genera para retira excedentes de pastina, etc con **weber limpiador** diluido en partes iguales con agua. PROTEGER MANOS

Y OJOS. ESTE PRODUCTO ESTÁ HECHO EN BASE A ACIDOS Aplicar con esponja sobre la superficie. Dejar actuar dos minutos. Frotar con esponja y enjuagar abundantemente.

#### Listado de herramientas de utilidad

Tarros plásticos transparentes (botellas de agua o gaseosa) / Baldes / Cucharas de albañil / Espátulas / Llanas / Trapos viejos / Tiza / Pinces / Pintura latex (cualquier color) / Esponjas / Guantes de latex (de cirugía son más cómodos) / Agua.

### MÉTODO INDIRECTO

#### MURAL VENECIANO

##### Boceto y preparación de mural

Una vez elegido/ realizado el boceto final, se procederá de la siguiente manera:

1. Impresión de diseño a color.
2. Selección de colores de piedras, azulejos, etc.
3. Dibujo "en negativo" sobre papel madera en escala real.
4. Engrudo (4 harina x 1 agua mezclar y cocinar hasta que rompa el hervor. El resto hay que guardarla en la heladera para poder seguir usándolo).
5. Colocación de piezas con engrudo sobre dibujo en papel madera, respetando formas y colores del diseño. Las piezas se colocan en negativo, o sea al revés. Al realizar los cortes con tenaza, utilizar protección en los ojos.
6. Esperar a que seque absolutamente.
7. cortar en planchas a mano (no cuadradas, pero en tamaños aproximados a 30 x 30).
8. voltear con cuidado. Encastrar perfectamente las piezas, numerar y hacer marcas.
9. Si el trabajo va a ser trasladado, embalar prolijamente y debidamente rotulada y con protección. FRAGIL.

#### Soporte

Debe estar firme, limpio y seco. Asegurarse de que no esté a altas temperaturas. Si así fuera, enfriar con agua y dejar que seque antes de comenzar la colocación.

#### Adhesivo

Elegir el adhesivo adecuado según soporte, lugar de instalación y piezas a colocar.

Si el soporte es cementicio se debe usar un adhesivo cementicio. Al utilizar mosaicos venecianos el adhesivo debe contener resinas y ligantes mixtos ( **weber.col veneciano**, que viene en colores o **weber.col superflex** que es gris).

Si el soporte fuera madera /mdf puede **weber.col pasta**.

Si el soporte fuera pared de durlock debe usarse **weber.col pasta**.

Si el soporte es de metal, debe usarse tanto para pegar como para empastinar **weber.color epoxi**.

Por otros soportes, consultar al 0800 800weber

#### Colocación

Preparar el adhesivo, según las indicaciones de la bolsa (1 parte de agua + 3 partes de material. Primero se pone el agua y luego se le agregar el polvo) Dejar reposar 5 minutos Si tuvieran que usar **weber.col pasta**, ya viene listo para usar.

Extender el material sobre la pared, NO en paños grandes, porque puede perderse el tiempo abierto (tiempo en el que el adhesivo esta al 100% de su prestación) y no adherir correctamente, con lo cual luego las piedras se desprenderán fácilmente.

Llanear con llana nº4.

Aplicar la primera plancha en el lugar correspondiente. Con frataz / frataso / fratacho de madera golpear la plancha para asegurar una correcta adherencia. En las planchas subsiguientes esta se realiza además para lograr un perfecto encastre entre plancha y plancha. Continuar con la grilla hasta finalizar la colocación.

Dejar secar 24 horas.

#### Retiro de papel

Para retirar el papel, debemos asegurarnos de que el material haya fraguado. El tiempo de fragüe puede variar según las condiciones climáticas. Mojar con esponja apenas embebida en agua toda la superficie. No chorrear agua. Repetir esta operación entre 3 y 4 veces. Dejar que el papel absorba la humedad. NO ARROJAR AGUA CON BALDAZOS O MANGUERA.

Retirar el papel lenta y prolijamente, evitando que queden trozos adheridos. Una vez quitado todo el papel, pasar un par de

veces la esponja apenas embebida en agua limpia para quitar los restos de engrudo (no se ve en ese momento, pero se notará luego a la empastinar).

#### Empastinado

Una vez que se limpió y secó, se procederá al empastinado.

En el caso de las pastinas, también deberá usarse una que contenga ligantes mixtos. **weber.color prestige**.

Elegir el color de pastina (por lo general es conveniente usar un pastina oscura que una todo el dibujo. Pueden utilizarse colores claros pero se recomiendan solo en grandes superficies clara, ya que si usamos un color claro sobre el mosaico oscuro, el mural quedar cuadriculado).

Preparar la pastina según indicación de la bolsa. (1 de agua x 3 de material) mezclar bien hasta obtener una pasta homogénea. Aplicar sobre la superficie por paños y extender con espátula de goma, provocando que el material entre en todas la hendiduras.

Retirar el excedente, al comenzar el secado (apenas unos minutos después de colocada la pastina) con trapos viejos de algodón secos y limpios.

#### Limpieza final

Una vez finalizado todo, se recomienda un lavado genera para retira excedentes de pastina, etc con **weber limpiador** diluido en partes iguales con agua. PROTEGER MANOS Y OJOS. ESTE PRODUCTO ESTÁ HECHO EN BASE A ACIDOS Aplicar con esponja sobre la superficie. Dejar actuar dos minutos. Frotar con esponja y enjuagar abundantemente.



## DIRECT METHOD MURAL IN TRENCADÍS

### Mural draft and preparation

Once it is chosen and you have the final draft, you will proceed as follows:

1. Print design in color, with color /number references.
2. Select colors for stones, ceramics, etc.
3. Transfer draft onto wall (grid method, projection, freehand).
4. Outline all the drawings with latex paint to prevent the design from being washed off if it rained.
5. Indicate reference numbers as in the color draft.

### Surface

Surface should be firm, clean and dry. Make sure it is not at high temperatures. If so, cool off with water and let dry before placing.

### Adhesive

Choose the right adhesive according to the surface, where installation is done, and the pieces to be placed.

If the surface is cement based, the adhesive used must be cement based.

If mosaics will be used the adhesive must contain resins and mixed binders **weber.col veneciano**, (which comes in colors) or **weber.col superflex** (which is gray), the same as if the mural were located outdoors. **Prepare as indicated on package label.**

If the surface is made of wood /mdf, **weber.col pasta** must be used.

If the surface is a durlock wall, **weber.col pasta** must be used. **This material comes ready to use.**

If the surface is made of metal, **weber.color epoxi** must be used both to paste and to prime. **This material requires training prior to use.**

For other surfaces, refer to 0800 800weber.

### Placement

Spread the adhesive mixture into small sections and place, using pressure, the pieces of ceramic / split tiles and / or mosaic tiles, taking into account the indications in the sketch regarding colors and shapes.

Do not spread large areas as it could affect the

material by forming an invisible coat over the glue, causing the pieces you placed to later detach. The pieces should be placed next to each other, like a puzzle, but with a small gap between them.

Wipe off the excess of material before it hardens. It is recommended to prepare the material a little bit at a time, to avoid wasting. The placement process can take several days, depending on the size and complexity of the layout chosen. Remember to thoroughly clean all tools used at the end of the workday.

Once all the placement and cleaning of the mural has been completed, it is ready to be primed.

### Grouting

Once clean and dry, the following step is grouting.

For grout, you should also use one containing mixed binders, **weber.color prestige**.

Chose the color of the primer (it is usually more convenient to use a dark primer that will blend the whole picture together. Light colors can be used but they are recommended for large surfaces, because if a light color is used over dark mosaic tiles, it will look checked).

Prepare the primer according to the indications on the package. (1 measure of water to 3 measures of the product) mix well until you have an even paste. Work in small spreading the material with a rubber spatula, causing the material to fall through the cracks.

When it starts drying, remove the excess with dry and clean cotton rags (just minutes after placing the grout).

### Final Cleaning

Once everything is finished, a general cleaning is recommended to wash off the excess primer, etc. with **weber cleaner** diluted in equal parts with water. **PROTECT HANDS AND EYES. THIS PRODUCT IS ACID BASED.**

Apply over the surface with a sponge. Allow product to work during two minutes. Rub with sponge and rinse thoroughly.

## List of useful tools

Transparent plastic jars (bottles of water and sodas) / Buckets / Trowel / Spatula / Notched trowel / Old rugs / Chalk / Brushes / Latex paint (any color) / Sponges / Latex gloves (surgical gloves are more comfortable) / Water.

## INDIRECT METHOD MOSAIC MURAL

### Mural draft and preparation

Once it is chosen and you have the final draft, you will proceed as follows:

1. Print design in color.
2. Selection color for stones, tiles, etc.
3. Draw " negative " on brown paper in real scale.
4. Paste (Mix flour and water (4:1) and cook until it starts bowing. The rest is kept in the fridge for later use).
5. Place pieces with paste on brown paper, respecting shapes and colors of the design.
- The pieces which are cut with pliers are placed in the negative, that is, upside down. Use eye protection.
6. Wait until it has dried completely.
7. Hand-cut plates (not squared, but in sizes of approximately 30 x 30).
8. Turn over carefully. Insert the parts perfectly, number and make marks.
9. If the work is going to be moved, pack neatly and label properly, insuring protection. FRAGIL.

### Surface

Surface should be firm, clean and dry. Make sure it is not at high temperatures.

If so, cool off with water and let dry before placing.

### Adhesive

Choose the right adhesive according to the surface, where installation is done, and the pieces to be placed.

If mosaics will be used the adhesive must contain resins and mixed binders **weber.col veneciano**, (which comes in colors) or **weber.col superflex** (which is gray).

If the surface is made of wood /mdf, **weber.col pasta** must be used.

If the surface is a durlock wall, **weber.col**

**pasta** must be used. If the surface is made of metal, **weber.color epoxi** must be used both to paste and to prime.

For other surfaces, refer to 0800 800weber.

### Placement

Prepare the adhesive, as shown in the package (1 part water to 3 parts product. First you put the water then you add the powder) Let stand 5 minutes.

If you had to use **weber.col paste**, it comes ready to use.

Spread the paste on the wall, do NOT apply on large panels at once, because it can lose its effectiveness (after a certain time the adhesive no longer 100% effective) and will not adhere properly, so the stones will fall off easily. Spread with a size 4 Trowel.

Apply the first sheet into place. With frataz / plastering / wood trowel hit the plate to ensure good adhesion. In subsequent plates this is done to ensure a perfect fit between sheet and sheet. Continue until all is placed. Allow to dry for 24 hours.

### Paper Removal

To remove paper, we must ensure that the material has set. The cure time may vary depending on weather conditions. Apply slightly wet sponge over the surface. Do NOT allow dripping water. Repeat this 3 to 4 times. Allow the paper to absorb moisture.

**DO NOT THROW WATER WITH BUCKETS OR HOSES.**

Remove the paper slowly and carefully, avoiding that pieces stay attached. After removing all paper, apply slightly wet sponge a couple of times to remove the remains of paste (not visible at the time, but will be noticed later when grouting).

### Grouting

Once clean and dry, the following step is grouting.

For grout, you should also use one containing mixed binders, **weber.color prestige**

Chose the color of the primer (it is usually more convenient to use a dark primer that will blend the whole picture together. Light colors can be used but they are recommended for large surfaces, because if a light color is used over dark mosaic tiles, it will look checked)

Prepare the primer according to the indications on the package. (1 measure of water to 3 measures of the product) mix well until you have an even paste. Place on the surface with cotton rags and spread with a rubber spatula, causing the material to fall through the cracks. When it starts drying, remove the excess with dry and clean cotton rags (just minutes after placing the grout).

### Final Cleaning

Once everything is finished, a general cleaning is recommended to wash off the excess primer, etc. with **weber cleaner** diluted in equal parts with water. **PROTECT HANDS AND EYES. THIS PRODUCT IS ACID BASED.** Apply over the surface with a sponge. Allow product to work during two minutes. Rub with sponge and rinse thoroughly.



**"SOMOS UNA EMPRESA CON COMPROMISO SOCIAL., SENSIBILIDAD ARTÍSTICA Y ESPÍRITU DEPORTIVO".**

**"WE ARE A COMPANY WITH SOCIAL COMMITMENT, ARTISTIC SENSITIVITY AND SPORTIVE SPIRIT".**

**EL PROGRAMA ES TAMBÉN, DE ALGUNA MANERA, UN HOMENAJE A CATALUNYA Y A SU CIUDAD CAPITAL - BARCELONA, QUÉ, ADEMÁS DE UN GRAN EQUIPO DE FUTBOL, TIENE UN ARQUITECTO COMO MAXIMO REFERENTE CULTURAL. A NUESTRO ENTENDER, AMBAS COSAS SON MUY SIGNIFICATIVAS.**

**THIS PROGRAM IS ALSO, SOMEHOW, A TRIBUTE TO CATALUNYA AND ITS CAPITAL CITY - BARCELONA, WHICH, BESIDES HAVING A GREAT SOCCER TEAM, HAS AN ARCHITECT AS THE MOST CULTURAL REFERENTE. IN OUR OPINION, BOTH THINGS ARE VERY SIGNIFICANT.**

## **EQUIPO WEBER TEAM WEBER**

Mariano Bó, Axel Plesky, Silvia Palmieri, Magalí Paoluccio, con la colaboración de los equipos comercial y técnico de la empresa.

## **AGRADECIMIENTOS ACKNOWLEDGMENTS**

A todo el personal de Weber que de una u otra manera se involucra en estas acciones y colabora desinteresadamente.

**Fabricantes:** Murvi, Ilva, Cerámica Cañuelas, Cerámica Alberdi, Cerámica San Lorenzo, Vetrissimo, Tersuave, Facchia, Pinturerías Rex , Cerámicas Acuarela.

**Distribuidores:** Maxi Cerámicos, Arquay, Corralón Santa Marina, Elgart, Sanitario Los Toldos, Pomaco – Grupo Bercomat, Casa Chile, Corralón, Ludima, Corralón Prestigio, Empresa Guanzeti, Materiales San Rafael, Fedan, Corralón Denk, Lamonaco, FS Sanitarios, Chamaco, El tropezón, Casa Caliendo, Corralón Franco, Mones Dacosta, El amigo de Salta (Supermat), Degacor, Hipercerámico, Ferretería París, Blaisten, Barugel Azulay, Foschia, Ospital, La Victoria, Gauze Materiales, Sanitarios Carossio, Los Aromos, Materiales Pellegrini, La casa del Piso, Corralón Victor Vega, Imhepo, Amengual, Navarro H, Occhiato, Codimat, Mundomat, Imcofue, HDL Distribuidora, Casa Manrique, Martinez Materiales, Ferretería Malvinas, Mori y Roseto, Enrici, Cerámicos Norte, SBG, Bercovich, Fabi Hnos, El Amigo de Tucumán, Domus, Balcarce 54, Formella, Organización Itar, El Mundo del Cerámico, Jujuy materiales, Corralón Comahue, Servimetal, El ladrillero, Moby.

**Municipios:** Berazategui, Villa Elisa, Quilmes, Ensenada, Morón, Hurlingham, Partido de la costa, Los Toldos, Gral. Viamonte, Cura Malal, Coronel Suarez, Va. Carlos Paz, Tucumán, Rosario, Resistencia, Saldan, Villa Angela, Tigre, Gob. de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Venado Tuerto, Pinamar, San Salvador de Jujuy, San Miguel.

**Instituciones:** Marq, Fundación Casa Garrahan, Hospital Garrahan – Unidad de Hemoterapia, Fundación Ciudad Limpia, Centro Metropolitano de Desarrollo, Radio Colifata, Hospital Borda, Fundación Pepsico, Fundación x la Boca, Museo De Vicenzo, Elizabeth Vernaci y Humberto Tortonese, Aldeas Infantiles, SOS Infantil, Fundación Baccigalupo, Fundación Río Pinturas, Manos en Acción, MALBA, Hospital Elizalde, APPACE (Jujuy), Fundación Laureus.

## **CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS PHOTO CREDITS**

Saint-Gobain Argentina SA – Weber posee la autorización y el derecho de publicar todas las fotografías que aparecen en este libro.

La mayoría de las fotos de los procesos y otras han sido tomadas por los artistas y participantes incluyendo personal de nuestra empresa.

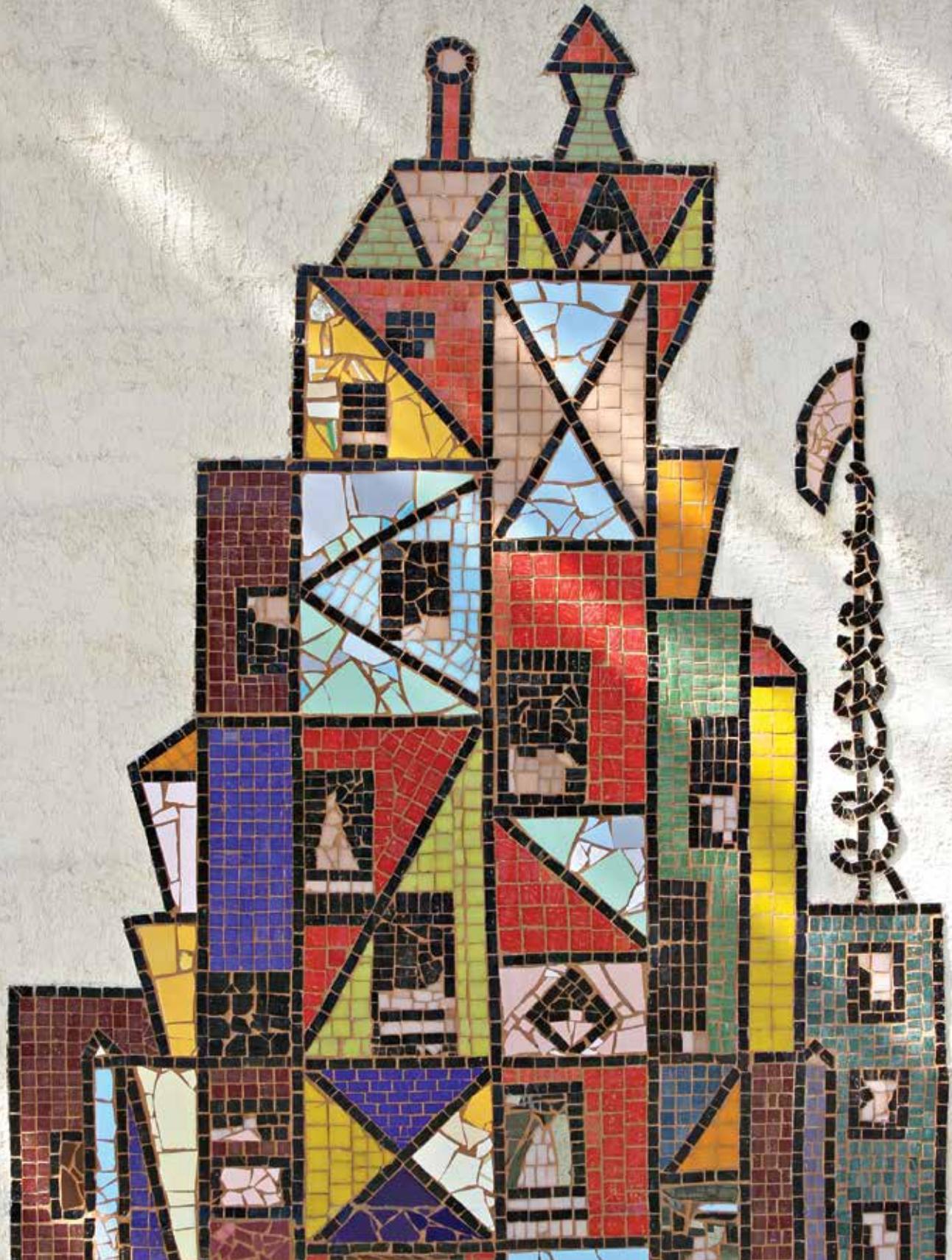
Saint-Gobain Argentina SA – Weber has the authorization and right to publish all the pictures appearing in this book.

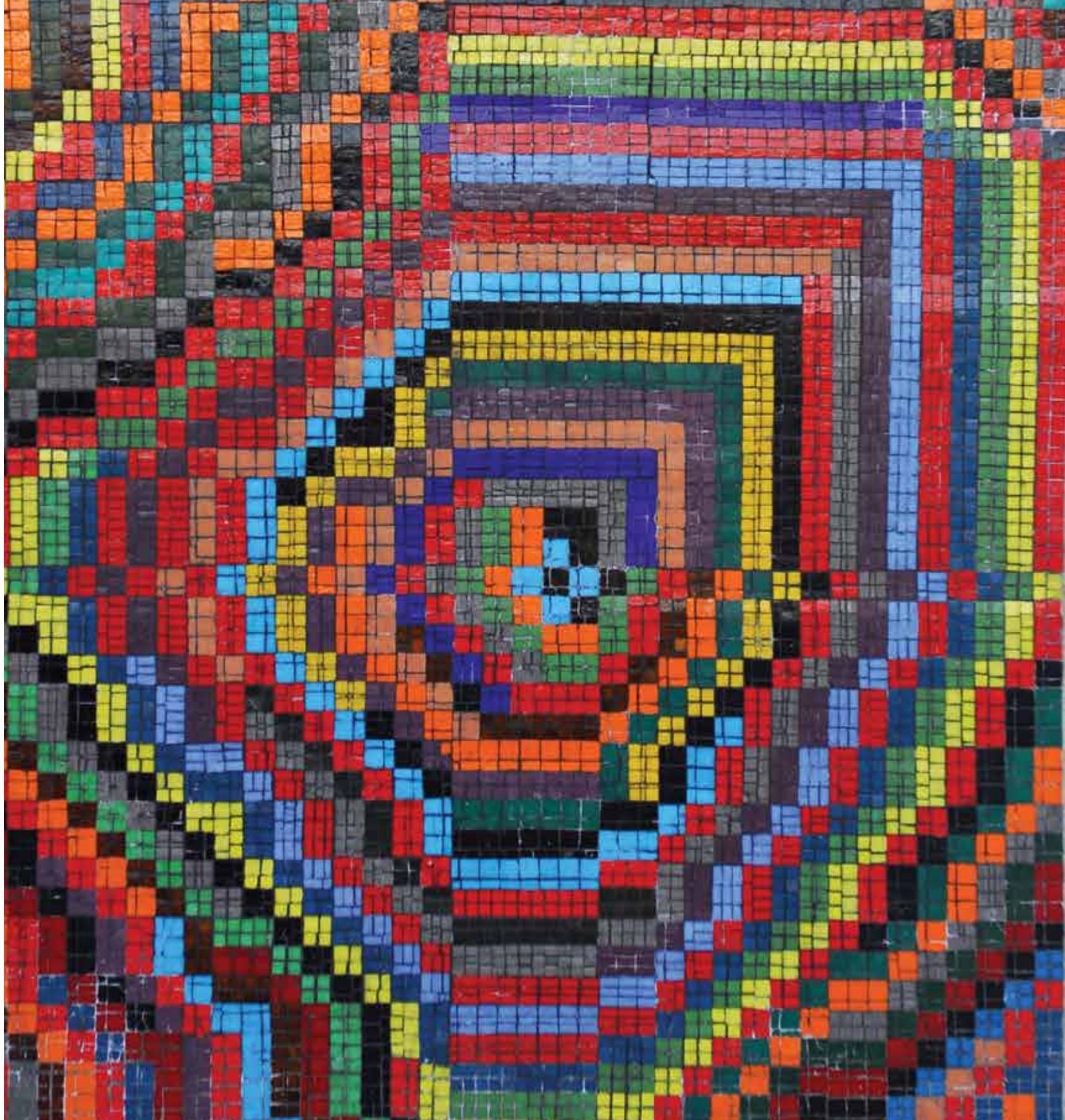
Most of them, regarding processes and others, have been taken by the artists and participants, including Weber people.

Fotos por (Photos by):

**Gabriela Rojas / Ezequiel Pontoriero:** Índice / El programa Piso / Comunidad / Calidad / Identidad / Páginas 18, 20, 24 a 31, 36 a 43, 50 a 53,

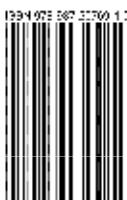
56, 57 60,a 71, 74 a 79, 82 a 89, 98 a 107, 114-115, 118-119, 129. **Jorge Miño:** Páginas 94 a 97. **Nushi Muntaabski:** Páginas 120-121. **Domingo Allagia:** 54, 55.





**Murales urbanos. Plan de Infraestructura Solidario (PISO):** Mejorar la calidad de vida, trascender en el tiempo, contar una historia, esa es la misión. Los sueños más complejos son los colectivos. El mural como espacio urbano es parte de la vida. Está en un sitio y participa de un entorno dado. Es empleado y vivido por muchos. Es resultado del trabajo social en equipo.

**Urban murals. Infrastructure Solidarity Plan:** Improving quality of life, transcend time, tell a story, that is the mission. The most complex dreams are those of a group. The mural such as the urban space, is part of life. It is at a site and participates in a given environment. It is used and experienced by many. It is the result of social work as a team.



BISMANEDICIONES

**weber**  
SAINT-GOBAIN